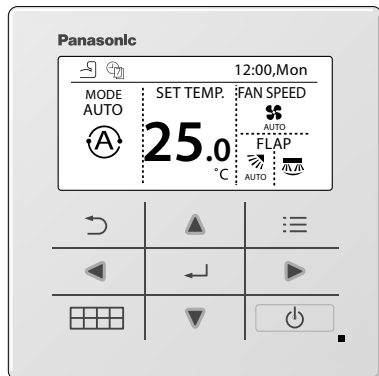


## Operating Instructions Wired Remote Controller

Model No. **CZ-RD517C**



<b>Handleiding</b>	<b>Bedrade afstandsbediening</b>	2-15	Nederlands
Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruikshandleiding grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Vóór de installatie moet de installateur: de installatie-instructies lezen en de klant verzoeken om deze voor toekomstig gebruik te bewaren, en			
<b>Instruções de funcionamento</b>	<b>Controlo Remoto com Fios</b>	16-29	Português
Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para future referência. Antes da instalação, deve: Ler as Instruções de Instalação e depois solicitar ao cliente que as guarde para referência futura.			
<b>Инструкции за работа</b>	<b>Кабелно дистанционно управление</b>	30-43	Български
Преди да задействате климатика, моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки. Преди монтажа монтажникът трябва: Да прочете инструкциите за монтаж и да изиска от клиента да ги запази за бъдещи справки.			
<b>Upute za rad</b>	<b>Žičani daljinski upravljač</b>	44-57	Hrvatski
Prije rada s jedinicom, pažljivo pročítajte ove upute za rad i čuvajte ih za buduće potrebe. Prije instaliranja, instalator treba: Pročítati Upute za instaliranje i nakon toga zatražiti od klijenta da ih sačuva za buduću upotrebu.			
<b>Οδηγίες λειτουργίας</b>	<b>Ενσύρματο τηλεχειριστήριο</b>	58-71	Ελληνικά
Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Πριν από την εγκατάσταση, ο τεχνικός εγκατάστασης θα πρέπει: Να διαβάσει τις Οδηγίες εγκατάστασης και κατόπιν να ζητήσει από τον πελάτη να τις φυλάξει για μελλοντική χρήση.			



## Bedankt voor de aankoop van dit Panasonic-product.

Elke vertaling in een andere taal wordt beschouwd als een referentie, maar de Engelse versie zal te allen tijde prevaleren.

## Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen .....	2-3
Knoppen en scherm van de afstandsbediening .....	4
Initialisering .....	5
Beknopte handleiding .....	6
Snelmenu .....	7-9
Hoofdmenu .....	10-13
Problemen oplossen .....	14
Informatie .....	15

# Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende instructies zodat persoonlijk letsel, bij u of bij iemand anders, of materiële schade wordt voorkomen:

Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geclassificeerd zoals hieronder is aangegeven:

Het is niet de bedoeling dat dit apparaat toegankelijk is voor leken.



### WAARSCHUWING

Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.



### VOORZICHTIG

Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.

De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:



Dit symbool verwijst naar een handeling die **VERBODEN** is.



Deze symbolen geven **VERPLICHTE** acties aan.

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat. Ze kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# Veiligheidsmaatregelen



## WAARSCHUWING



Dit kan elektrische schokken of ontbranding veroorzaken.

- Demonteer of verander het apparaat niet.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan.
- Veeg de adapter niet af met een natte doek of was deze niet in water.



Personen (kinderen inbegrepen) met een verminderd fysiek, zintuiglijk of verstandelijk vermogen of zonder ervaring of kennis mogen deze instructies niet uitvoeren, tenzij onder toezicht van of na instructie door iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Pas op, dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Vraag alleen aan de verkoper of een installateur om de adapter te installeren.

- Anders kan dit elektrische schokken of ontbranding tot gevolg hebben.

Schakel de stroomvoorziening uit vóór installatie van de CNT-kabel.

- Anders kan dit elektrische schokken of ontbranding tot gevolg hebben.

Gebruik alleen de aangegeven onderdelen bij installatie van de CNT-kabel en voer de installatie juist uit door de instructies op te volgen.

- Anders kan dit elektrische schokken of ontbranding tot gevolg hebben.

Zorg ervoor dat kabels goed worden geïnstalleerd, zodat externe krachten ze niet kunnen beschadigen.

- Anders kan dit oververhitting veroorzaken wat kan leiden tot ontbranding.

Stop onmiddellijk het gebruik als er problemen of storingen optreden en sluit de stroomtoevoer naar aangesloten apparaten af.

- Anders kan dit rook, ontbranding, elektrische schokken of verbranding tot gevolg hebben.
- Voorbeelden van problemen en storingen:
  - Er heerst een brandlucht
  - Er is water of verontreiniging binnen gedrongen
  - Vraag onmiddellijk aan de verkoper of de installateur de adapter te repareren.



## VOORZICHTIG



Zorg voor ontlading van statische elektriciteit voordat bedrading en kabels worden aangesloten.

- Anders kan dit storingen veroorzaken.

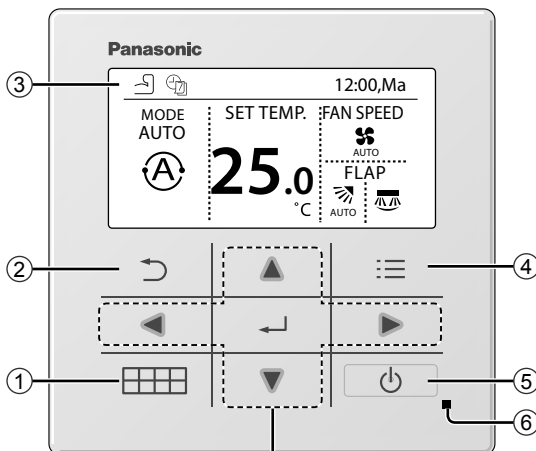
Controleer vooraf de volgende vereisten:

- Er mogen geen afwijkingen optreden in de airconditioner, zoals een verandering van de luchtstroom. Zorg dat er geen voorwerpen aanwezig zijn die gemakkelijk door een direct daarop gerichte luchtstroom worden verplaatst. Gevallen of verplaatste voorwerpen kunnen gevaar zoals brand, letsel e.d. veroorzaken.

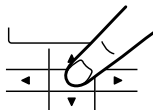
# Knoppen en scherm van de afstandsbediening

## Knoppen / Controlelampjes

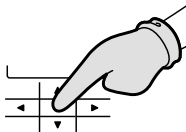
- ① **Snelmenu-knop**
- ② **Terug-knop**  
Gaat terug naar het vorige scherm.
- ③ **LCD-scherm**
- ④ **Hoofdmenu-knop**  
Voor het instellen van de functies.
- ⑤ **ON/OFF-knop**  
Start/stopt de werking.
- ⑥ **Controlelampje bediening**  
Brandt tijdens de werking, knippert bij alarm.



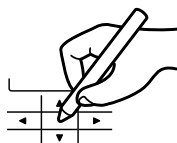
❗ Druk in het midden



⊘ Geen handschoenen

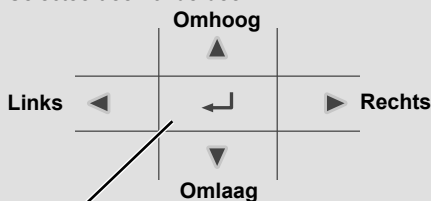


⊘ Gebruik geen pen



### Pijltjestoetsen

Selecteert een onderdeel.



### Enter-knop

Bevestigt het gekozen onderdeel.

# Initialisering

Initialiseer de afstandsbediening door de te gebruiken taal te kiezen en de juiste datum en tijd in te stellen voordat de voorkeuren in het bedieningsmenu worden ingesteld.

Bij de eerste keer inschakelen, zal de afstandsbediening altijd automatisch het instellings scherm tonen. Het kan ook vanuit de persoonlijke instellingen in het hoofdmenu worden geopend.

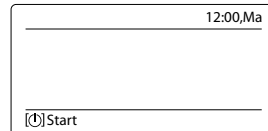
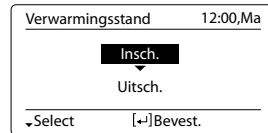
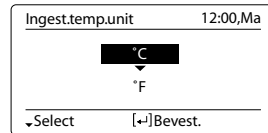
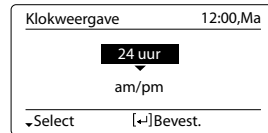
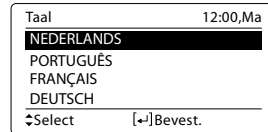
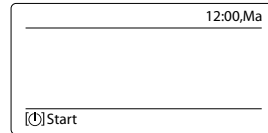
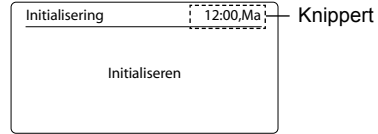
## Kiezen van de taal

**Wacht terwijl het scherm opstart.**

**Zodra het scherm is opgestart, verandert het naar het normale scherm.**

**Als een willekeurige knop wordt ingedrukt, verschijnt het scherm voor de taalinstellingen.**

- ① Loop met ▼ en ▲ door het menu en kies de taal.
- ② Druk op ↵ om de keuze te bevestigen.



## Instellen van de klok

- ① Kies met ▼ of ▲ hoe de tijd moet worden weergegeven, hetzij 24- of 12-uursnotatie (bijv. 15:00 of 3:00 pm).
- ② Druk op ↵ om de keuze te bevestigen.
- ③ Gebruik ▼ en ▲ om het jaar, de maand, dag, uur en minuten te kiezen. (Selecteer en beweeg met ► en druk op ↵ voor bevestiging.)
- ④ Zodra de tijd is ingesteld, wordt de tijd en dag op het scherm weergegeven zelfs als de afstandsbediening UIT staat.

## Instellen van de temperatuureenheid

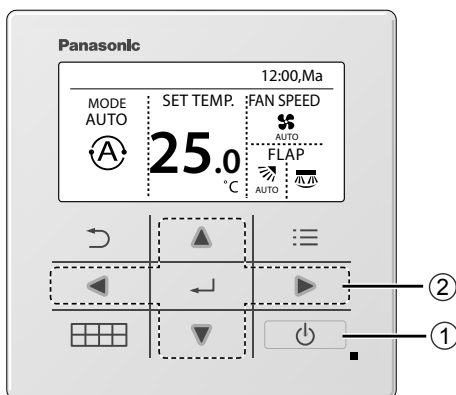
- ① Scrol met ▼ en ▲ en kies de eenheid.


## Selecteer de verwarmingsstand

- ① Scrol met ▼ en ▲ en kies Inschakelen of Uitschakelen.

# Beknopte handleiding

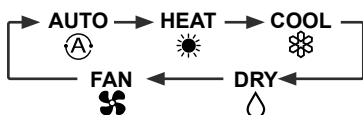
## Eenvoudige bediening



- 1 Druk op  om de werking te starten/stoppen.
- 2 Druk op  om het deel voor de modus, ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid of zwenkstand te kiezen.
  - Gebruik  of  voor keuze van de instelling.
  - Druk op  om de keuze te bevestigen.



### Deel voor modus

De standaardinstelling voor modus is Auto.



Zelfstandig gebruik.



Voor zelfstandige toegang tot nanoe™ terwijl de unit UIT staat, druk op  (Snelmenu) en kies  (nanoe™).

Opmerking:

Ingestelde temperatuur is uitgeschakeld en wordt niet weergegeven.

### Deel voor temperatuurinstelling

Instellingsbereik:

16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

### Deel voor ventilatorsnelheid

- Als FAN AUTO (VENTILATOR AUTOMATISCH) is gekozen, wordt de ventilatorsnelheid automatisch aangepast op de bedrijfsstand.
- Kies de laagste ventilatorsnelheid voor een stille werking.

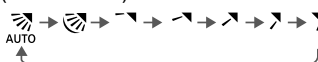


### Deel voor klep(zwenkstand)

- Verstel de klep niet met de hand.

#### Zwenkstand omhoog/omlaag

(Wandmodel)



(Vloermodel)



\* niet van toepassing

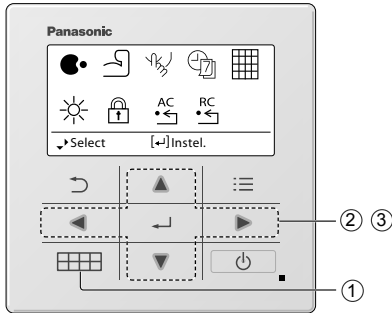
#### Zwenkstand links/rechts



Opmerking:

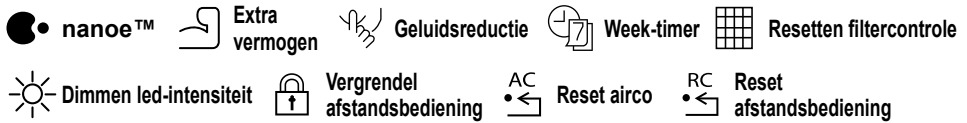
- Niet van toepassing voor vloermodel.
- Voor het wijzigen van de richting van de horizontale luchtstroom van het vloermodel moet de verticale luchtklep handmatig worden bewogen voordat de functie wordt ingeschakeld.

# Snelmenu



- ① Druk op .
  - ② Gebruik om het snelmenu te kiezen.
  - ③ Druk op om de geselecteerde stand aan/uit te zetten.
- Druk op of om naar het hoofdscherm terug te gaan.

## Snelmenu



Selecteer elke instelling en bevestig deze in overeenstemming met de instructies die onderin het scherm worden weergegeven. (De icoontjes verwijzen naar elke keuzeknop.)

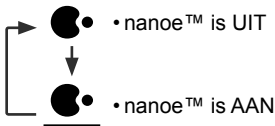
### nanoe™ \*1

Selecteer dit icoontje voor de stand nanoe™.

**Druk op , om uw keuze te bevestigen.**

Als de stand nanoe™ is geselecteerd, verschijnt er een icoontje linksboven op het hoofdscherm.

\* Zie "Knoppen en scherm van de afstandsbediening"



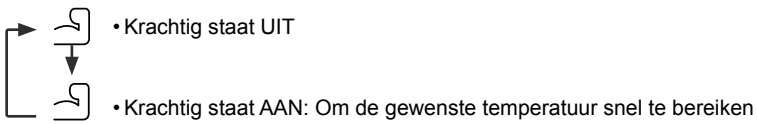
### Extra vermogen \*1

Selecteer dit icoontje voor de stand Krachtig.

**Druk op , om uw keuze te bevestigen.**

Als de stand Krachtig is geselecteerd, verschijnt er een icoontje linksboven op het hoofdscherm.

\* Zie "Knoppen en scherm van de afstandsbediening"



### Opmerking:

Krachtig stopt automatisch na 20 minuten.

Bij onderstaande omstandigheden wordt Krachtig uitgeschakeld:-

- als de ventilatorsnelheid wordt gewijzigd,
- als Stil wordt ingeschakeld.

\*1 Niet beschikbaar als "Duty rotation" is ingeschakeld.

# Snelmenu

## Geluidsreductie \*1

Selecteer dit icoontje om van een stille werking te genieten. De stand Stil reduceert het geluid van de luchtstroom.

**Druk op , om uw keuze te bevestigen.**

Als de stand Stil is geselecteerd, verschijnt er een icoontje linksboven op het hoofdscherm.

\* Zie "Knoppen en scherm van de afstandsbediening"



### Opmerking:

Stil wordt uitgeschakeld als de ventilatorsnelheid wordt gewijzigd of Krachtig wordt ingeschakeld.

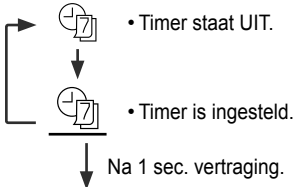
## Week-timer \*1

Selecteer dit icoontje om de ingestelde week-timer te verwijderen of te wijzigen.

**Druk op , om uw keuze te bevestigen.**

Als de stand Week-timer is geselecteerd, verschijnt er een icoontje linksboven op het hoofdscherm.

\* Zie "Knoppen en scherm van de afstandsbediening"



Wilt u klok inst. van de week-timer bewerken?

### Selecteer "Ja".

• Als u "Nee" selecteert, zal het scherm terugkeren naar het snelmenu.

Timerinstelling

Timer kopie


- Timerinstelling: Selecteer instelling timer om de week-timer te bewerken.
- Timer kopie: Selecteer om een timerinstelling te kopiëren.

Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

### [Voorbeeld van een timerinstelling]

Selecteer de dag(en) die u wil bewerken met gebruik van de ▲ ▼ knoppen.

Week-timer	12:00, Ma						
	Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za
1.	6:00am		AAN	☼	25,0°C		
2.	8:00am		AAN	☼	25,0°C		
3.	10:00am		AAN	☼	25,0°C		
	①	②	③	④	⑤		

- ① Selecteer schema "1" ~ "6".
- ② Stel de uren en minuten van de timer in.
- ③ Selecteer aan/uit van de timer.
- ④ Selecteer de gewenste stand.  

- ⑤ Stel de temperatuur in.

Alle 6 klokprogramma zijn niet ingesteld! Wilt u bewerken?

Als voor een dag geen van de 6 schema's is ingesteld, wordt dit scherm weergegeven.

### Opmerking:


Als alle invoeren naar de standaard zijn gereset, dan kan dit komen doordat de instelling "Verwarmingsstand" is uitgeschakeld.


\*1 Niet beschikbaar als "Duty rotation" is ingeschakeld.





## Resetten filtercontrole \*1

De stand Resetten filtercontrole is standaard uitgeschakeld.  verschijnt linksboven op de afstandsbediening als de airconditioner na de ingestelde gebruikstijd voor het reinigen van het filter wordt gebruikt.

- Het wordt geadviseerd om elke 6 weken het luchtfilter te reinigen.
- Druk nadat het luchtfilter is gereinigd op  in het snelmenu om het te resetten.



## Dimmen led-intensiteit \*1

Selecteer dit icoontje om de helderheid van de aanduiding op de unit te dimmen of te herstellen.

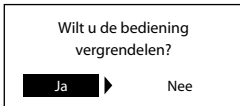


## Vergrendel afstandsbediening

Selecteer dit icoontje om de afstandsbediening te vergrendelen.

**Druk op  , om uw keuze te bevestigen.**

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)



**Selecteer "Ja".**

(Het hoofdscherm wordt vergrendeld.)






• Als "Nee" wordt geselecteerd, zal het scherm terugkeren naar het snelmenu.

## Ontgrendeling van de afstandsbediening

**Druk op een willekeurige knop.**

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)

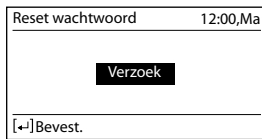



Druk op  of  om te scrollen en de cijfers te kiezen. Druk op  of  om naar het volgende cijfer te gaan. Druk op  om de viercijferige code te bevestigen. (als het getal juist is, wordt het scherm ontgrendeld.)

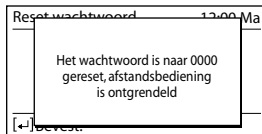
## Resetten van een vergeten wachtwoord

**Houd ,  en  5 seconden lang ingedrukt.**

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)



**Druk op .**



Het wachtwoord wordt na 3 seconden gereset. Het hoofdscherm wordt ontgrendeld.



## Reset airc \*1

Selecteer dit icoontje om de airconditioner te resetten en uit te schakelen.



## Reset afstandsbediening

Selecteer dit icoontje om de afstandsbediening te resetten en de initialisering opnieuw uit te voeren.

\*1 Niet beschikbaar als "Duty rotation" is ingeschakeld.

# Hoofdmenu

Kies de menu's en bepaal de instellingen in overeenstemming met het aanwezige systeem in huis.

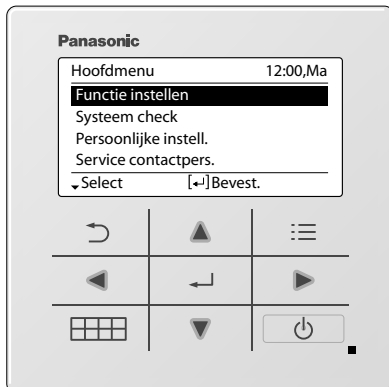
- Na de eerste instellingen kunt u deze handmatig aanpassen.
- De eerste instellingen blijven actief totdat de gebruiker deze wijzigt.
- De afstandsbediening kan voor meerdere installaties worden gebruikt.
- Mogelijk werkt het systeem niet juist als het niet goed is ingesteld. Neem contact op met een erkende dealer.

Voor weergave van het <Hoofdmenu>: ☰

Voor keuze van de inhoud: ▲▼◀▶

Voor bevestiging van het gekozen onderdeel: ↵

Druk op ☰ om naar het hoofdscherm terug te gaan




Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
<b>1 Functie instellen</b>		
<b>1,1 &gt; Type model</b> <sup>*1/*2</sup>		
Voor keuze van het model.	Wandmontage	Type model 12:00, Ma Wandmontage Vloermodel Cassettemodel Kanaalmodel ↓ Select [*] Bevest.
<b>1,2 &gt; Verwarmingsstand</b> <sup>*1/*2/*3</sup>		
Voor in- of uitschakeling verwarmingsstand.	Insch.	↓ Insch. Uitsch.
<b>1,3 &gt; Ventilatiestand</b> <sup>*1/*2</sup>		
Voor in- of uitschakeling ventilatiestand.	Insch.	↓ Insch. Uitsch.
<b>1,4 &gt; Links/rechts zwenken</b> <sup>*1/*2</sup>		
Voor in- of uitschakeling links/rechts zwenken.	Insch.	↓ Insch. Uitsch.
<b>1,5 &gt; nanoe™</b> <sup>*1/*2</sup>		
Voor in- of uitschakeling nanoe™-stand.	Insch.	↓ Insch. Uitsch.

\*1 Niet beschikbaar als "Duty rotation" is ingeschakeld.

\*2 Deze functie wordt verborgen wanneer de unit wordt aangezet.

\*3 De "Verwarmingsstand" wordt verborgen als de "Week-timer" is ingeschakeld en invoeren heeft waarin de verwarmingsstand is opgenomen.

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
<b>1,6</b>	<b>&gt; Extra vermogen</b> *1 / *2	
Voor in- of uitschakeling van de krachtige stand.	Insch.	<div style="text-align: right;">           Insch.            ▼            Uitsch.         </div>
<b>1,7</b>	<b>&gt; Geluidsreductie</b> *1 / *2	
Voor in- of uitschakeling van de stille stand.	Insch.	<div style="text-align: right;">           Insch.            ▼            Uitsch.         </div>
<b>1,8</b>	<b>&gt; Controle filter</b> *1	
Voor in- of uitschakeling van de filtercontrole.	Uitsch.	<div style="text-align: right;">           Insch.            ▼            Uitsch.         </div>
<b>1,9</b>	<b>&gt; WLAN</b> *1	
Voor toepassing van WLAN  instellingen in de telefoonapp Panasonic Comfort Cloud.	WLAN AAN/UIT Eenvoudige instelling (WPS) Uitgebreide instelling (AP) Registratie apparaat WLAN-sterkte WLAN-initialisering Reset inprogrammeren	WLAN 12:00, Ma WLAN aan/uit Eenv. instelling (WPS) Uitgebr. instelling (AP) Registratie apparaat ▼Select [↕]Bevest. Verzoek
<b>1,10</b>	<b>Duty rotation</b>	
(Alleen geselecteerde model)		
Bij Duty Rotation wordt de airconditioning geregeld door een werkende unit en een back-upunit. Nadat het rotatie-interval is verstreken roteren de functie tussen de twee units.		
* Alleen van toepassing als er 2 binnenunits via optioneel onderdeeln. CZ-RCC5 of gelijkwaardig zijn aangesloten.		
<b>1,10,1</b>	<b>&gt; Rotatie AAN/UIT</b>	
Voor het AAN- of UITzetten van de rotatie.	UIT	Duty rotation 12:00, Ma Rotatie AAN/UIT Rotatie-interval Rotatiestatus ▼Select [↕]Bevest.
<b>1,10,2</b>	<b>&gt; Rotatie-interval</b>	
Voor het instellen van het intervalbereik van de rotatie. Intervalbereik: 1 ~ 23 h	12 h	Rotatie-interval 12:00, Ma Rotatie-interval Bereik: (1h~23h) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12</span> Stap: ±1h ↕Select [↕]Bevest.
<b>1,10,3</b>	<b>&gt; Rotatiestatus</b>	
Voor het bekijken van de rotatiestatus van de unit.	Kiezen en ophalen.	Status 12:00, Ma Comm. hoofdunit : Comm. subunit : Bedr.st. hoofdunit : Bedr.st. subunit : ▼Blad 2 [↕]Dicht

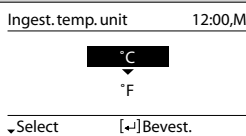
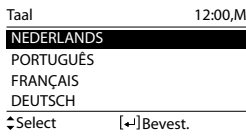
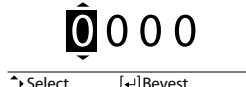


\*1 Niet beschikbaar als "Duty rotation" is ingeschakeld.

\*2 Deze functie wordt verborgen wanneer de unit wordt aangezet.

# Hoofdmenu

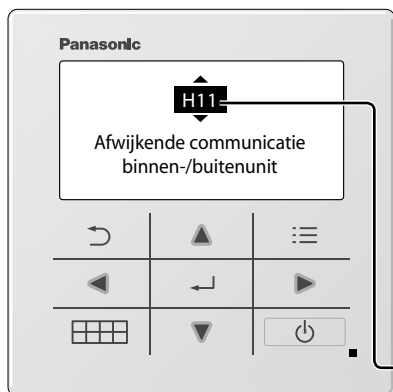
Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
<b>1,11</b> > <b>Diagnose</b> *1		
Voor inschakeling van het gebruik van de automatische aan-uitschakelaar van de binnenunit.	Kiezen en ophalen.	<b>Verzoek</b>
<b>2</b> <b>Systemeem check</b>		
Voor uitvoering van de storingsdiagnose. Als de foutcode met de opgetreden fout overeenkomt, dan hoort u een piepsignaal.	Kiezen en ophalen.	Systeem check 12:00, Ma H00 Geen storing in het geheugen
<b>3</b> <b>Persoonlijke instell.</b>		
<b>3,1</b> > <b>Toetsgeluid</b>		
Voor in- of uitschakeling van het bedieningsgeluid.	Insch.	<b>Insch.</b> Uitsch.
<b>3,2</b> > <b>Contrast LCD</b>		
Voor instelling van het contrast van het scherm.	3	Contrast LCD 12:00, Ma Laag Hoog [Progress bar] Select [+/-] Bevest.
<b>3,3</b> > <b>Achtergrondverl.</b>		
Voor instelling van de tijd hoe lang de achtergrondverlichting van het scherm brandt.	1 min	Achtergrondverl. 12:00, Ma UIT 5 min 15 sec 10 min 1 min Select [+/-] Bevest.
<b>3,4</b> > <b>Achtergr. verlichting</b>		
Voor instelling van de helderheid van de achtergrondverlichting van het scherm.	4	Achtergr. verlichting 12:00, Ma Donker Helder [Progress bar] Select [+/-] Bevest.
<b>3,5</b> > <b>Klokweergave</b>		
Voor instelling van het type klokweergave.	24 uur	Klokweergave 12:00, Ma 24 uur am/pm Select [+/-] Bevest.
<b>3,6</b> > <b>Datum &amp; tijd</b>		
Voor instelling van de huidige datum en tijd.	Jaar / Maand / Dag / Uur / Min.	Datum & tijd 12:00, Ma Jaar/maand/dag Uur: Min. 2021 / 01 / 01 12: 00 pm Select [+/-] Bevest.

\*1 Niet beschikbaar als "Duty rotation" is ingeschakeld.

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
<b>3,7 &gt; Ingest. temp. unit</b>		
Voor instelling van de temperatuureenheid.	°C	Ingest. temp. unit 12:00, Ma 
<b>3,8 &gt; Decim. inst. temp.</b>		
Voor instelling van decimalen van de temperatuur.	Insch.	Insch. Uitsch.
<b>3,9 &gt; Taal</b>		
Stelt de weergavetaal voor het bovenste scherm in. • Voor Grieks, Bulgaars, Mandarijns, Maleis, Indonesisch, Thais en Vietnamees zie de Engelse versie	ENGLISH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÉS / FRANÇAIS / DEUTSCH / HRVATSKI / TÜRKÇE / SWEDISH / NORWEGIAN / DANISH / SUOMI / MAGYAR	Taal 12:00, Ma 
<b>3,10 &gt; Wachtwoord ontgr.</b>		
Wachtwoord van 4 cijfers voor alle instellingen.	0000	Wachtwoord ontgr. 12:00, Ma 
<b>4 Service contactpers. *1</b>		
<b>4,1 &gt; Cont.p 1 / Cont.p 2</b>		
Vooraf ingestelde nummer van de contactpersoon voor de installateur.	Kiezen en ophalen.	Service contactpers. 12:00, Ma Cont.p 1 Naam : Bryan Adams  : 08812345678 Cont.p 2 [*1]Bewerk
<b>5 Instellen zone klant *1</b>		
<b>5,1 &gt; Aangepast nummer</b>		
Vooraf ingestelde aangepaste instellingen. Bereik: 1~15 * Een verkeerde instelling kan de werking van het systeem beïnvloeden. Vraag advies aan een officiële dealer.	<b>Beschrijvingen bereik aangepaste nummers</b> 1 : Nummer afstandsbediening 2 : Aanpassing gevoeligheid zonnestraling 3 : Ingestelde temperatuur stand koelen & drogen [laag] 4 : Ingestelde temperatuur stand koelen & drogen [hoog] 5 : Ingestelde temperatuur verwarmingsstand [laag] 6 : Ingestelde temperatuur verwarmingsstand [hoog] 7 : Filterreiniging 8 : nanoe / nanoe-G standaard AAN 9 : Bewaking stofsensor & led 10 : Automatische herstart 11 : Aanpassing gevoeligheid stofsensor 12 : Ingestelde temperatuur automatische stand [laag] 13 : Ingestelde temperatuur automatische stand [hoog] 14 : Installatiepositie binnenunit 15 : Opslaan eco-status	Instellen zone klant 12:00, Ma Aangepast nummer Bereik: (1~15)  Stap: ±1 Select [*1]Bevest.

\*1 Niet beschikbaar als "Duty rotation" is ingeschakeld.

# Problemen oplossen



Om een foutcode op te vragen, ga naar "Systeem check" en druk op de toets ▲ of ▼ totdat u een pieptoon hoort.

Als het scherm een foutcode weergeeft zoals hieronder aangegeven, neem dan contact op met de contactpersoon aangegeven in de afstandsbediening of met de dichtstbijzijnde erkende installateur.

Hieronder vindt u een lijst met foutcodes die op het scherm kunnen verschijnen als er problemen zijn met de instellingen of werking van het systeem.

◀ ▶ -toetsen zijn niet beschikbaar.

Foutnummer  
(zie de gebruiksaanwijzing van de airconditioner)

## Informatie voor gebruikers met betrekking tot het verzamelen en verwijderen van oud apparatuur



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.

Voor de juiste behandeling en recycling van oude producten moeten deze conform nationale wetgeving naar de betreffende verzamelpunten worden gebracht.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



### **Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie en in enkele andere Europese landen**

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

### **[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]**

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

## Obrigado por adquirir um produto da Panasonic.

Qualquer tradução para outra língua será considerada como referência e a versão em inglês prevalecerá em qualquer caso.

## Índice

Precauções de segurança .....	16-17
Botões e ecrã do Controlo Remoto .....	18
Inicialização .....	19
Guia rápido .....	20
Menu Rápido .....	21-23
Menu principal .....	24-27
Resolução de problemas .....	28
Informação .....	29

## Precauções de segurança

Para evitar danos pessoais, danos a terceiros, ou danos na propriedade, por favor cumpra o seguinte:

A utilização incorrecta devido ao incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma:

Este dispositivo não se destina à acessibilidade pelo público em geral.



### ADVERTÊNCIA

Este símbolo indica perigo de morte ou ferimento grave.



### CUIDADO

Este símbolo indica perigo de ferimento ou danos de bens.

As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:



Este símbolo indica uma acção PROIBIDA.



Estes símbolos indicam acções OBRIGATÓRIAS.

As ilustrações deste manual têm apenas um carácter explicativo e podem diferir da unidade real. Estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.



# Precauções de segurança



## ADVERTÊNCIA



Isto pode provocar choques elétricos ou a ignição.

- Não desmonte ou modifique.
- Não toque com mãos molhadas.
- Não limpe com panos húmidos ou lave com água.



Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem supervisão ou instrução relacionadas com o uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o dispositivo.

A instalação do aparelho só deve ser efetuada pelo local de compra ou um técnico instalador.

- O não cumprimento desta indicação pode provocar choques elétricos ou a ignição.

Desligue a alimentação durante a instalação do cabo CNT.

- O não cumprimento desta indicação pode provocar choques elétricos ou a ignição.

Use apenas as peças especificadas na instalação do cabo CNT e cumpra as instruções fornecidas para efetuar a instalação corretamente.

- O não cumprimento desta indicação pode provocar choques elétricos ou a ignição.

Certifique-se de que os cabos estão instalados devidamente para impedir que sejam afetados por forças externas.

- O não cumprimento desta indicação pode provocar sobreaquecimento, o qual pode, por sua vez, originar a ignição.

Interrompa a utilização assim que observar quaisquer problemas ou avarias e desligue a alimentação elétrica dos aparelhos ligados.

- O não cumprimento desta indicação pode provocar fumo, ignição, choques elétricos ou queimaduras.
- Exemplos de problemas e avarias:
  - Existe um cheiro a queimado
  - Houve infiltração de água ou objetos estranhos no interior do aparelho
  - Contacte imediatamente o local de compra ou o técnico instalador para solicitar a reparação.



## CUIDADO



Descarregue qualquer eletricidade estática antes de ligar os fios e cabos.

- O não cumprimento desta indicação pode provocar avarias.

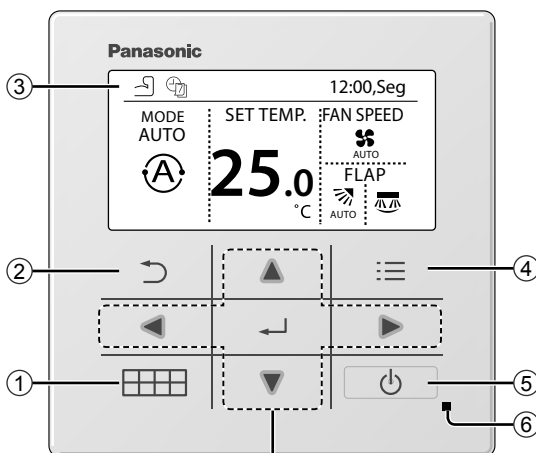
Verifique os seguintes requisitos antes:

- Não deve existir nenhuma anomalia no aparelho de ar condicionado, como uma alteração do fluxo de ar. Certifique-se de que não é possível deslocar facilmente quaisquer objetos por causa do fluxo de ar a soprar diretamente para ele. Os objetos caídos ou movimentados podem causar situações de perigo, como incêndios, lesões, etc.

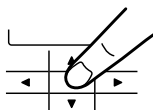
# Botões e ecrã do Controlo Remoto

## Botões / Indicador

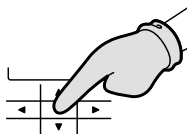
- ① **Botão Menu Rápido**
- ② **Botão Retroceder**  
Regressa ao ecrã anterior
- ③ **Ecrã LCD**
- ④ **Botão Menu Principal**  
Para configuração de funções
- ⑤ **Botão ON/OFF**  
Inicia/Interrompe a operação
- ⑥ **Indicador da operação**  
Acende-se durante a operação, pisca durante o alarme.



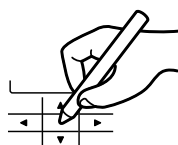
! Prima o centro



⊘ Sem luvas



⊘ Sem caneta



### Botões cruzados

Seleciona um item.



### Botão Enter (Confirmar)

Fixa o conteúdo selecionado.

# Inicialização

Inicie o Controlo Remoto selecionando o idioma da operação e configurando a data e hora em conformidade antes de configurar as preferências do menu de operação.

Por predefinição, no primeiro arranque, o Controlo Remoto ativa automaticamente o ecrã de configuração. Pode também aceder à Configuração Pessoal no Menu Principal.

## Selecionar o idioma

Aguarde enquanto o ecrã está a ser inicializado.

Quando a inicialização do ecrã terminar, regressa ao ecrã normal.

Quando prime qualquer botão, o ecrã de configuração do idioma surge.

- ① Desloque-se com ▼ e ▲ para seleccionar o idioma.
- ② Prima ↵ para confirmar a seleção.

## Configurar o relógio

- ① Selecione com ▼ ou ▲ para apresentar o tempo, quer 24h ou o formato de 12 horas (por exemplo, 15:00 ou 3:00 pm).
- ② Prima ↵ para confirmar a seleção.
- ③ Use ▼ e ▲ para seleccionar o ano, mês, dia, hora e minutos. (Selecione e mova com ► e prima ↵ para confirmar.)
- ④ Depois de configurar a hora, a hora e o dia surgem no ecrã mesmo se o Controlo Remoto estiver desligado.

## Configurar a unidade de temperatura

- ① Desloque-se com ▼ e ▲ para seleccionar a unidade.

## Selecionar o modo Calor

- ① Desloque-se com ▼ e ▲ para seleccionar Ativar ou Desativar.

Inicialização 12:00,Seg A piscar

A inicializar

Dadospredefinidos 12:00,Seg

Configuração EEPROM

12:00,Seg

Iniciar

Idioma 12:00,Seg

PORTUGUÊS

FRANÇAIS

DEUTSCH

HRVATSKI

Selec. Confirmar

Formatodorelógio 12:00,Seg

24h

am/pm

Selec. Confirmar

Data e hora 12:00,Seg

Ano/Mês/Dia Hora : Min

2021 / 01 / 01 12 : 00 pm

Selec. Confirmar

Def.Unid.temp. 12:00,Seg

°C

°F

Selec. Confirmar

Modo Aquecimento 12:00,Seg

Ativar

Desat.

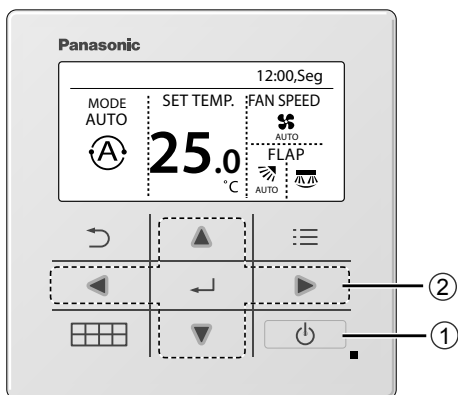
Selec. Confirmar









12:00,Seg

Iniciar

# Guia rápido

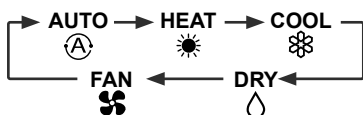
## Funcionamento básico



- 1 Prima  para iniciar/parar a operação.
- 2 Prima     para seleccionar qualquer um dos modos, configurar a temperatura, velocidade da ventoinha ou secção da oscilação de ar.
  - Use  ou  para seleccionar a configuração.
  - Prima  para confirmar a selecção.



### Secção do Modo

A predefinição do Modo é Auto.



Operação autónoma.



Para aceder ao modo autónomo nanoe™ enquanto o funcionamento estiver desligado, prima  (Menu Rápido) e seleccione .

Nota:

A temperatura definida está desativada e não é apresentada.

### Secção da temperatura definida

Alcance de selecção:

16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

### Secção da velocidade da ventoinha

- Quando é seleccionado FAN AUTO, a velocidade do ventilador é ajustada automaticamente de acordo com o modo de operação.
- Seleccione a velocidade mais baixa do ventilador para ter uma operação de baixo ruído.



### Secção da aba (Oscilação do ar)

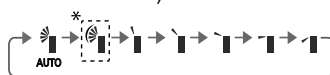
- Não ajuste a aba à mão.

#### Oscilação de ar para cima/baixo

(Montagem na Parede)



(Consola de Solo)



\* Não Aplicável

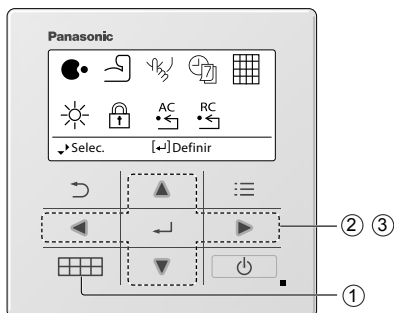
#### Oscilação de ar para esquerda/direita



Nota:

- Não aplicável à Consola de Solo.
- Para mudar a direcção do fluxo de ar horizontal da Consola de Solo, mova a palheta vertical manualmente antes de iniciar a operação.

# Menu Rápido



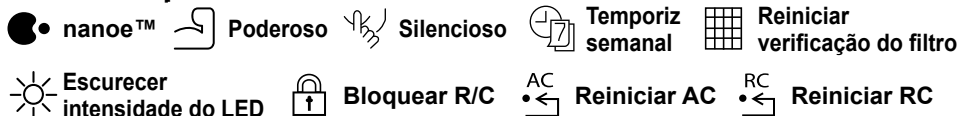
① Prima .

② Use para selecionar o menu rápido.

③ Prima para ligar/desligar o modo selecionado.

Para regressar ao Ecrã Principal, prima ou .

## Menu Rápido



Selecione cada definição e confirme a definição de acordo com as instruções apresentadas no fundo do ecrã. (Os ícones referem-se a cada tecla de seleção.)

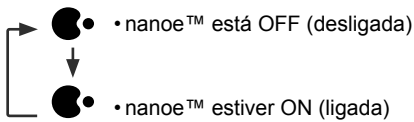
### nanoe™ \*1

Selecione este ícone para operar o modo nanoe™.

Prima para confirmar a sua seleção.

Quando seleciona o nanoe™, surge um ícone no canto superior esquerdo do Ecrã Principal.

\* Consulte a Secção "Botões e ecrã do Controlo Remoto"



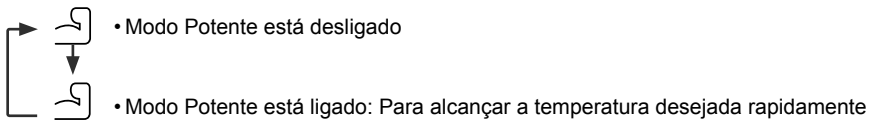
### Poderoso \*1

Selecione este ícone para operar o modo Potente.

Prima para confirmar a sua seleção.

Quando seleciona o modo Potente, surge um ícone no canto superior esquerdo do Ecrã Principal.

\* Consulte a Secção "Botões e ecrã do Controlo Remoto"



#### Nota:

O modo Potente é interrompido automaticamente após 20 minutos.

O modo Potente é desativado nas seguintes condições:-

- quando a velocidade da ventoinha é alterada,
- quando o modo Silencioso é ativado.

\*1 Não disponível quando a "Duty rotation" é ligada.

# Menu Rápido

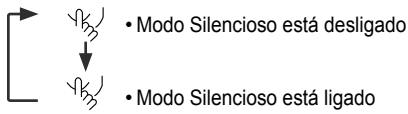
## Silencioso \*1

Selecione este ícone para desfrutar da operação silenciosa. O modo Silencioso reduz o ruído do fluxo de ar.

**Prima**  **para confirmar a sua seleção.**

Quando seleciona o modo Silencioso, surge um ícone no canto superior esquerdo do Ecrã Principal.

\* Consulte a Secção “Botões e ecrã do Controlo Remoto”




### Nota:

O modo Silencioso é desativado quando a velocidade da ventoinha é alterada ou o modo Potente é ativado.

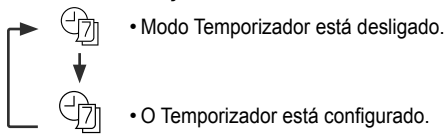
## Temporiz semanal \*1

Selecione este ícone para eliminar (cancelar) ou altere o Temporizador Semanal predefinido.

**Prima**  **para confirmar a sua seleção.**

Quando seleciona o modo Temporizador Semanal, surge um ícone no canto superior esquerdo do Ecrã Principal.

\* Consulte a Secção “Botões e ecrã do Controlo Remoto”



Após um atraso de 1 seg.

Pretende editar o padrão do temporizador semanal?

### Selecione “Sim”.

• Se selecionar “Não”, o ecrã regressa ao Ecrã do Menu Rápido.

Config. temporizador  
Cópia do temporizador

• Config. temporizador: Selecione a configuração do Temporizador para editar o Temporizador Semanal.

• Cópia do temporizador: Selecione para copiar uma definição do Temporizador.

### | | | | | | | | |-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----| | Dom | Seg | Ter | Qua | Qui | Sex | Sáb | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | [Exemplo de uma configuração do Temporizador]

Selecione o(s) dia(s) que pretende editar utilizando os botões ▲ ▼ .

Temporiz semanal 12:00,Seg

Dom Seg Ter Qua Qui Sex **Sáb**

1.	6:00am	ON	☼	25,0°C
2.	8:00am	ON	☼	25,0°C
3.	10:00am	ON	☼	25,0°C

① ② ③ ④ ⑤

① **Selecione o padrão “1” ~ “6”.**

② **Configure a hora e os minutos do Temporizador.**

③ **Selecione ON/OFF o Temporizador.**

④ **Selecione o modo de operação.**



⑤ **Configure a temperatura.**

6 padrões não definidos!  
Pretende editar?


Se todos os 6 padrões não forem configurados para um único dia, este ecrã será apresentado.


Nota:

Se todas as entradas forem repostas por predefinição, isto pode ser por causa da definição de “Modo Aquecimento” estar desativada.



## Reiniciar verificação do filtro \*1

Por predefinição, o modo Reiniciar verificação do filtro está desativado.  surge no canto superior esquerdo do controlo remoto quando o aparelho de ar condicionado é operado no tempo de funcionamento acumulado e é necessário limpar o filtro.

- Recomenda-se a limpeza do filtro a cada 6 semanas.
- Depois de limpar o filtro de ar, prima  no Menu Rápido para reiniciar.



## Escurecer intensidade do LED \*1

Selecione este ícone para escurecer ou restaurar a luminosidade dos indicadores na unidade.

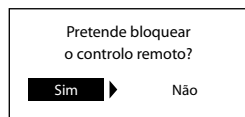


## Bloquear R/C

Selecione este ícone para bloquear o Controlo Remoto.

**Prima  para confirmar a sua seleção.**

(O ecrã abaixo é apresentado quando aceitar o modo.)



**Selecione "Sim".**

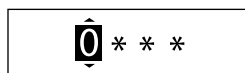
(O Ecrã Principal estará bloqueado.)






- Se selecionar "Não", o ecrã regressará ao Ecrã Principal Rápido.

## Para desbloquear o Controlo Remoto




**Prima qualquer tecla.**

(O ecrã abaixo é apresentado quando aceitar o modo.)

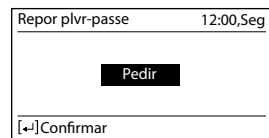


Prima  ou  para descolar-se e escolher os dígitos. Prima  ou  para mover-se para dígito adjacente. Prima  para confirmar o código de quatro dígitos. (se o número estiver certo, o ecrã é desbloqueado).

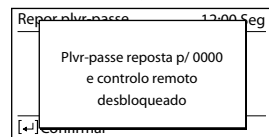
## Para repor uma palavra-passe esquecida

**Prima ,  e  continuamente durante 5 segundos.**

(O ecrã abaixo é apresentado quando aceitar o modo.)



**Prima .**



A palavra-passe será reposta após 3 segundos.  
O ecrã principal será desbloqueado.



## Reiniciar AC \*1

Selecione este ícone para repor o aparelho de ar condicionado e desligá-lo.



## Reiniciar RC

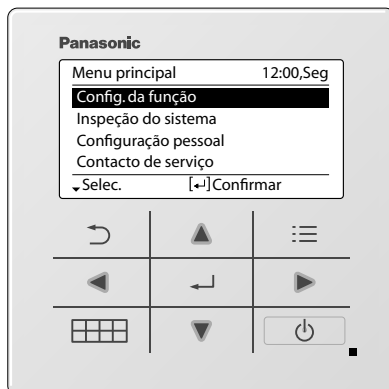
Selecione este ícone para repor o controlo remoto e realizar a inicialização novamente.

\*1 Não disponível quando a "Duty rotation" é ligada.

# Menu principal

Selecione menus e determine as definições de acordo com o sistema disponível na residência.

- Após a instalação inicial, pode ajustar manualmente as definições.
- As definições iniciais permanecem ativas até o utilizador as alterar.
- O Controlo Remoto pode ser utilizado para múltiplas instalações.
- O sistema pode não funcionar corretamente se for configuração erroneamente. Consulte um revendedor autorizado.



Para apresentar <Menu principal>: ☰

Para seleccionar conteúdo: ▲▼◀▶

Para confirmar o conteúdo seleccionado: ↵

Prima ☰ para regressar ao ecrã principal


Menu	Predefinições	Configurar opções/ecrã
<b>1 Config. da função</b>		
<b>1,1 &gt; Tipo de modelo</b> *1/*2		
Para seleccionar o tipo de modelo.	Montagem na parede	Tipo de modelo 12:00,Seg Montagem na parede Consola de chão Cassete Com conduta ↓Selec. [↵]Confirmar
<b>1,2 &gt; Modo Aquecimento</b> *1/*2/*3		
Para ativar ou desativar o modo Calor.	Ativar	Ativar Desat.
<b>1,3 &gt; Modo Ventoinha</b> *1/*2		
Para ativar ou desativar o modo Ventoinha.	Ativar	Ativar Desat.
<b>1,4 &gt; Oscilação esq/dir</b> *1/*2		
Para ativar ou desativar a oscilação para a esquerda/direita.	Ativar	Ativar Desat.
<b>1,5 &gt; nanoe™</b> *1/*2		
Para ativar ou desativar o modo nanoe™.	Ativar	Ativar Desat.

\*1 Não disponível quando a "Duty rotation" é ligada.

\*2 Esta função ficará escondida quando a unidade é ligada.

\*3 "Modo Aquecimento" fica escondido quando é ativado o "Temporiz semanal" e possui entradas com modo calor por dentro.



Menu	Predefinições	Configurar opções/ecrã
<b>1,6 &gt; Poderoso</b> *1/*2		
Para ativar ou desativar o modo Potente.	Ativar	Ativar Desat.
<b>1,7 &gt; Silencioso</b> *1/*2		
Para ativar ou desativar o modo Silencioso.	Ativar	Ativar Desat.
<b>1,8 &gt; Inspeção do filtro</b> *1		
Para ativar ou desativar a verificação do filtro.	Desat.	Ativar Desat.
<b>1,9 &gt; WLAN</b> *1		
Para aplicar as definições da WLAN  na aplicação do telemóvel Panasonic Comfort Cloud.	Ativar/Desativar WLAN Configuração fácil (WPS) Configuração avançada (AP) Registo do dispositivo Potência da WLAN Inicialização da WLAN Reposição da aprendizagem	WLAN 12:00,Seg ON/OFF WLAN Definição fácil (WPS) Definição avançada (AP) Registo do dispositivo ↙ Selec. [↕] Confirmar Pedir
<b>1,10 Duty rotation</b>		
(Apenas modelo selecionado)		
Na Duty Rotation, o ar-condicionado é gerido por uma unidade em funcionamento e uma unidade de backup que roda entre duas unidades depois de ter decorrido o intervalo de rotação.		
* Aplicável apenas se 2 unidades interiores estiverem ligadas através da peça opcional, Peça N.º CZ-RCC5 ou equivalente.		
<b>1,10,1 &gt; ON/OFF rotação</b>		
Para configurar a ativação ou desativação da rotação.	OFF	Duty rotation 12:00,Seg ON/OFF rotação Intervalo da rotação Estado da rotação ↙ Selec. [↕] Confirmar
<b>1,10,2 &gt; Intervalo da rotação</b>		
Para configurar o intervalo de rotação. Intervalo: 1h ~ 23h	12h	Rotação 12:00,Seg Intervalo Intervalo: (1h~23h) <b>12</b> Passo: ±1h ↕ Selec. [↕] Confirmar
<b>1,10,3 &gt; Estado da rotação</b>		
Para ver o estado da rotação da unidade.	Selecionar e recuperar	Estado 12:00,Seg Com. unid. Princ. : Com. unidade Sub : Unidade Principal : Unidade Sub : ↙ Pág.2 [↕] Fechar

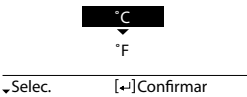

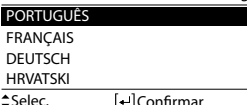



\*1 Não disponível quando a "Duty rotation" é ligada.

\*2 Esta função ficará escondida quando a unidade é ligada.

# Menu principal

Menu	Predefinições	Configurar opções/ecrã
<b>1,11 &gt; Diagnóstico</b> <sup>*1</sup>		
Para ativar as operações no interruptor Ligar/Desligar AUTO da unidade interior.	Selecionar e recuperar	<b>Pedir</b>
<b>2 Inspeção do sistema</b>		
Para realizar o diagnóstico da falha. Se o código Erro corresponder ao erro encontrado, é emitido um sinal sonoro (bip).	Selecionar e recuperar	Inspeção do sistema 12:00,Seg <b>H00</b> Sem memória de falha
<b>3 Configuração pessoal</b>		
<b>3,1 &gt; Som do toque</b>		
Para ativar ou desativar o som da operação.	Ativar	<b>Ativar</b> Desat.
<b>3,2 &gt; Contraste do LCD</b>		
Para configurar o contraste do ecrã.	3	Contraste do LCD 12:00,Seg Baixo Alto ▀▀▀▀▀▀▀▀▀▀▶ ◀ Selec. [+/-] Confirmar
<b>3,3 &gt; Retroiluminação</b>		
Para configurar a duração da retroiluminação do ecrã.	1 min	Retroiluminação 12:00,Seg OFF 5 mins 15 segs 10 mins <b>1 min</b> ◀ Selec. [+/-] Confirmar
<b>3,4 &gt; Intens. retroiluminação</b>		
Para configurar a luminosidade da retroiluminação do ecrã.	4	Intens. retroiluminação 12:00,Seg Escuro Brilhante ▀▀▀▀▀▀▀▀▶ ◀ Selec. [+/-] Confirmar
<b>3,5 &gt; Formato do relógio</b>		
Para configurar o tipo de formato de apresentação do relógio.	24h	Formato do relógio 12:00,Seg <b>24h</b> am/pm ◀ Selec. [+/-] Confirmar
<b>3,6 &gt; Data e hora</b>		
Para configurar a data e hora atuais.	Ano / Mês / Dia / Hora / Min	Data e hora 12:00,Seg Ano/Mês/Dia Hora : Min <b>2021</b> / 01 / 01 12 : 00 pm ◀ Selec. [+/-] Confirmar

\*1 Não disponível quando a "Duty rotation" é ligada.

Menu	Predefinições	Configurar opções/ecrã
<b>3,7 &gt; Def. Unid. temp.</b>		
Para configurar a unidade de temperatura.	°C	Def. Unid. temp. 12:00,Seg  ↓ Selec. [+] Confirmar
<b>3,8 &gt; Def. decimal temp.</b>		
Para configurar a unidade decimal da temperatura.	Ativar	 ↓ Selec. [+] Confirmar
<b>3,9 &gt; Idioma</b>		
Configura o idioma de apresentação do ecrã superior. <ul style="list-style-type: none"> <li>No caso de grego, búlgaro, mandarim, malaio, indonésio, tailandês e vietnamita, consulte a versão em inglês</li> </ul>	ENGLISH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÉS / FRANÇAIS / DEUTSCH / HRVATSKI / TÜRKÇE / SWEDISH / NORWEGIAN / DANISH / SUOMI / MAGYAR	Idioma 12:00,Seg  ↓ Selec. [+] Confirmar
<b>3,10 &gt; Palavra-passe desbl</b>		
Palavra-passe de 4 dígitos para todas as definições.	0000	Palavra-passe desbl 12:00,Seg  ↓ Selec. [+] Confirmar
<b>4 Contacto de serviço<sup>*1</sup></b>		
<b>4,1 &gt; Contact 1 / Contact 2</b>		
Número de contacto predefinido para o instalador.	Selecionar e recuperar	Contacto de serviço 12:00,Seg Contact 1 Nome : Bryan Adams  : 08812345678 ↓ Contact 2 [+] Editar
<b>5 Config. zona do cliente<sup>*1</sup></b>		
<b>5,1 &gt; N.º personalizado</b>		
Configuração personalizada predefinida. Intervalo: 1~15 * A configuração errada pode afetar as operações do sistema. Consulte o revendedor autorizado.	<b>Descrições personalizadas sem intervalo</b> 1 : Número do controlo remoto 2 : Ajuste do nível de sensibilidade à radiação solar 3 : Temperatura definida do modo Arrefecimento e Seco [Baixa] 4 : Temperatura definida do modo Arrefecimento e Seco [Alta] 5 : Temperatura definida do modo Calor [Baixa] 6 : Temperatura definida do modo Calor [Alta] 7 : Limpeza do filtro 8 : nanoe / nanoe-G ligado por predefinição 9 : Monitorização o sensor de pó e LED 10 : Reiniciar automático 11 : Ajuste do nível de sensibilidade do sensor de pó 12 : Temperatura definida do modo Auto [Baixa] 13 : Temperatura definida do modo Auto [Alta] 14 : Posição da instalação da unidade interior 15 : Memorizar o estado Eco	Config. zona do cliente 12:00,Seg N.º personalizado Intervalo: (1~15)  Passo: ±1 ↓ Selec. [+] Confirmar

\*1 Não disponível quando a "Duty rotation" é ligada.

# Resolução de problemas



Para recuperar um código de erro, vá a “Inspeção do sistema” e prima os botões ▲ ou ▼ até ouvir o som do sinal sonoro.

Contacte o número registado no Controlo Remoto ou um instalador autorizado na área circundante quando o ecrã apresenta um código de erro conforme indicado abaixo.

Abaixo encontra-se uma lista de códigos de erro que podem surgir no ecrã quando houver algum problema na configuração ou operação do sistema.

As teclas ◀ ▶ estão desativadas.

Número do erro  
(Consulte as instruções de funcionamento do aparelho de ar condicionado)

## Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos



Estes símbolos nos produtos, embalagens e/ou documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.

Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



### **Para utilizadores não particulares da União Europeia e alguns outros países Europeus**

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

### **[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]**

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

Благодарим Ви, че закупихте продукт на Panasonic.

Преводите на друг език имат справочен характер, като текстът на английски език има винаги предимство.

## Съдържание

Предпазни Мерки .....	30-31
Бутони и дисплей на дистанционното управление .....	32
Инициализация .....	33
Бърз справочник .....	34
Бързо меню .....	35-37
Главно меню .....	38-41
Отстраняване на проблеми .....	42
Информация .....	43

## Предпазни Мерки

За да избегнете телесни повреди, нараняване на други хора или имущество, моля спазвайте следното:

Неправилното функциониране поради неспазване на инструкциите може да причини щети или вреди, класифицирани както следва:

Уредът не е предназначен за използване от общия потребител.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този знак предупреждава за опасност от смърт или тежки наранявания.



### ВНИМАНИЕ

Този знак предупреждава за опасност от наранявания или имуществени щети.

Инструкциите, които трябва да се спазват, са класифицирани със следните символи:



Този символ обозначава съответното действие като **ЗАБРАНЕНО**.



Тези символи означават, че действията са **ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ**.

Илюстрациите в това ръководство са предназначени само за разяснение и могат да се различават от действителния уред. Възможни са промени без предупреждение.

# Предпазни Мерки



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Има опасност от токов удар или запалване.

- Не разглобявайте и не променяйте.
- Не пипайте с мокри ръце.
- Не го забърсвайте с мокра кърпа и не го мийте във вода.



Уредът не е предназначен за използване от хора (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или психични проблеми или нямащи съответния опит и познания, докато не бъдат инструктирани или наблюдавани от човек, отговорен за безопасността, за начина на използване на уреда. Наблюдавайте децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.

Заявете инсталиране само от мястото на закупуване или от техник.

- В противен случай има опасност от токов удар или запалване.

Изключете електрозахранването, когато инсталирате CNT кабела.

- В противен случай има опасност от токов удар или запалване.

Използвайте само посочените части, когато инсталирате CNT кабела, и извършете инсталирането правилно, като следвате инструкциите.

- В противен случай има опасност от токов удар или запалване.

Уверете се, че кабелите са инсталирани правилно, така че външни сили да не могат да оказват въздействие върху тях.

- В противен случай има опасност от прегряване, което може да доведе до запалване.

Спрете работа веднага щом забележите проблем или неизправност и изключете електрическото захранване на свързаните уреди.

- В противен случай има опасност от причиняване на дим, запалване, токов удар или изгаряния.
- Примери за проблеми и неизправности:
  - Усеща се мирис на изгоряло
  - Влязла е вода или чуждо тяло
  - Веднага поискайте да бъде извършен ремонт от мястото на закупуване или от техника, извършил инсталирането.



## ВНИМАНИЕ



Преди да свържете проводниците и кабелите, освободете статичното електричество.

- Ако не го направите, може да възникне неизправност.


Проверете следните изисквания предварително:

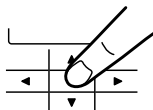
- Не трябва да има аномалии в климата като например промяна на въздушния поток. Уверете се, че няма предмети, които могат да бъдат преместени лесно от въздушния поток, който духа директно върху тях. Паднал или преместен предмет може да доведе до опасност от пожар, нараняване и т.н.


# Бутони и дисплей на дистанционното управление

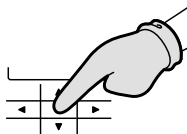
## Бутони/индикатор


- ① **Бутон за бързо меню**
- ② **Бутон Назад**  
Връща на предишния екран
- ③ **LCD дисплей**
- ④ **Бутон за главното меню**  
За настройка на функция
- ⑤ **Бутон за ON/OFF**  
Включване/спиране
- ⑥ **Индикатор за работа**  
Светва по време на работа, примигва при аларма.

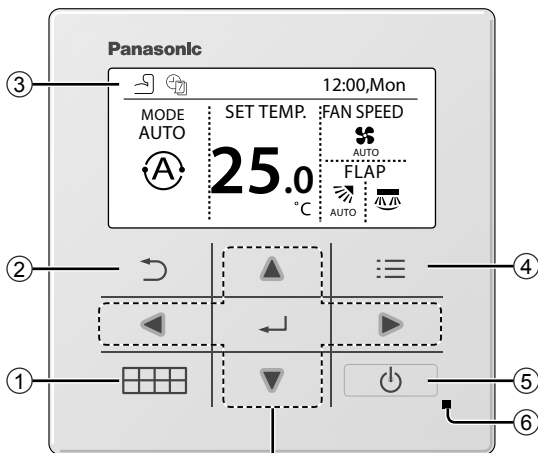
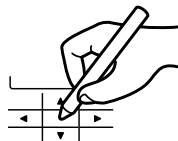
 Натиснете в средата



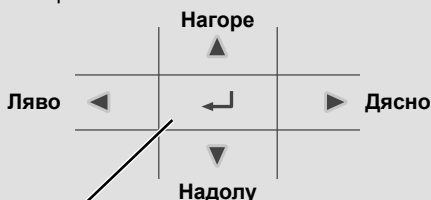
 Без ръкавица



 Без писалка



**Бутони с кръстосан клавиш**  
Изберете елемент.



**Бутон Enter (Вход)**  
Фиксира избраното съдържание.



# Инициализация

Инициализирайте дистанционното управление, като изберете езика за работа и зададете правилните дата и час, преди да зададете предпочитания за работното меню.

При първото захранване дистанционното управление автоматично ще извика екрана с настройки по подразбиране. То може да бъде отворено и от Personal Setup (Лична настройка) в главното меню.

## Избор на езика

Изчакайте, докато дисплеят се инициализира.

След приключване на инициализирането на екрана се появява нормален екран.

При натискане на бутон се появява екрана за настройка на език.

- 1 Превъртете с ▼ и ▲, за да изберете езика.
- 2 Натиснете ↵, за да потвърдите избора.

## Настройка на часовника

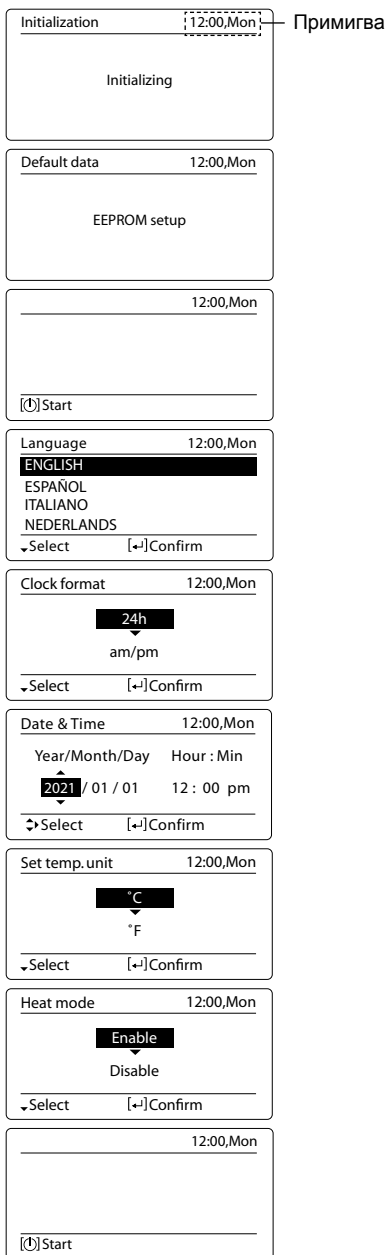
- 1 Изберете с ▼ или ▲, за да изведете часа в 24- или 12-часов формат (например 15:00 или 3:00 ч.).
- 2 Натиснете ↵, за да потвърдите избора.
- 3 Използвайте ▼ и ▲, за да изберете година, месец, ден, час и минути. (Изберете и се придвижете с ► и натиснете ↵, за да потвърдите.)
- 4 След задаване на часа, часът и датата ще се появят на дисплея дори дистанционното управление да е изключено.

## Задаване на мерната единица за температура

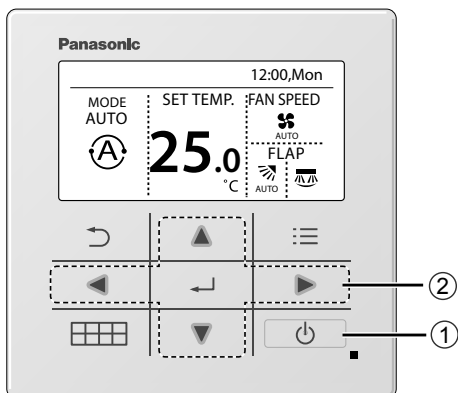
- 1 Превъртете с ▼ и ▲, за да изберете мерната единица.






## Избор на режима на отопление

- 1 Превъртете с ▼ и ▲, за да изберете Enable (Активиране) или Disable (Деактивиране).



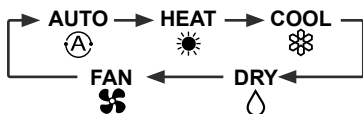
## Основни операции



- ① Натиснете , за да включите/спрете работа.
- ② Натиснете , за да изберете режим, зададена температура, скорост на вентилатора или раздел за движение на въздуха.
  - Използвайте  или , за да изберете настройката.
  - Натиснете , за да потвърдите избора.



### Избор на режим

Настройката по подразбиране за режим е Auto (Автоматичен).



Самостоятелна работа.



За достъп до самостоятелна работа на nanoe™ при ИЗКЛЮЧЕНА работа натиснете  (Бързо меню) и изберете  (nanoe™).

Забележка:

Функцията за задаване на температурата е деактивирана и не се вижда на екрана.

### Раздел за задаване на температурата

Температурни диапазони:

16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

### Раздел за скорост на вентилатора

- Когато е избрана функцията FAN AUTO, скоростта на вентилатора се регулира автоматично според режима на работа.
- За ниско ниво на шума изберете най-ниската скорост на вентилатора.

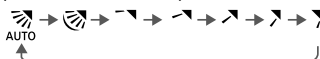


### Раздел за клапите (движение на въздуха)

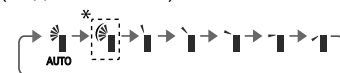
- Не настройвате клапите с ръце.

#### Движение на въздуха нагоре/надолу

(Монтаж на стена)



(Подова конзола)



\* Не е приложимо

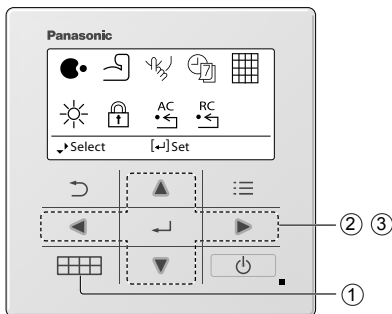
#### Движение на въздуха наляво/надясно





Забележка:

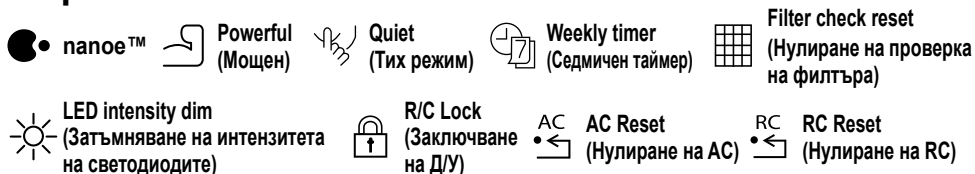
- Не е приложимо за подова конзола.
- За да промените хоризонталната посока на въздушния поток, преместете вертикалния елемент ръчно, преди да започнете работа.

# Бързо меню



- 1 Натиснете  .
- 2 Използвайте     , за да изберете бързо меню.
- 3 Натиснете  , за да включите/изключите избрания режим.  
За да се върнете на главния екран, натиснете  или  .



## Бързо меню



Изберете всяка настройка и я потвърдете в съответствие с инструкциите, показани в долната част на екрана. (Иконите се отнасят за всеки клавиш за избор.)

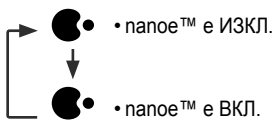
### nanoe™ \*1

Изберете тази икона за nanoe™ режим.

Натиснете   , за да потвърдите избора си.



Когато е избран nanoe™ режим, в горния ляв ъгъл на главния екран ще се появи икона.

\* Вижте "Бутони и дисплей на дистанционното управление"



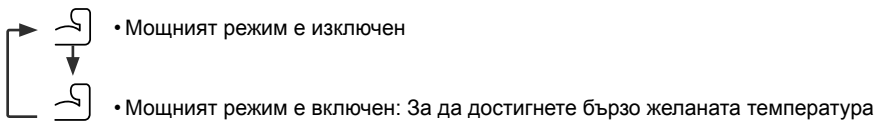
### Powerful (Мощен) \*1

Изберете тази икона за мощен режим.

Натиснете   , за да потвърдите избора си.

Когато е избран Мощен режим, в горния ляв ъгъл на главния екран ще се появи икона.

\* Вижте "Бутони и дисплей на дистанционното управление"



#### Забележка:

Мощният режим спира автоматично след 20 минути.

Мощният режим ще бъде деактивиран при долните условия:-

- при смяна на скоростта на вентилатора,
- при активиране на Тих режим.

\*1 Не е налично при включена функция "Duty rotation (Дежурна ротация)".

# Бързо меню

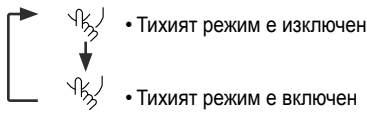
## Quiet (Тих режим) \*1

Изберете тази икона за тих режим на работа. Тихият режим на работа намалява шума на въздушния поток.

**Натиснете** , **за да потвърдите избора си.**

Когато е избран Тих режим, в горния ляв ъгъл на главния екран ще се появи икона.

\* Вижте “Бутони и дисплей на дистанционното управление”




### Забележка:

Тихият режим ще се деактивира при смяна на скоростта на вентилатора или активиране на Мощния режим.

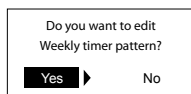
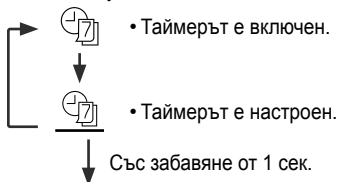
## Weekly timer (Седмичен таймер) \*1

Изберете тази икона, за да изтриете (отмените) или промените предварително зададения Седмичен таймер.

**Натиснете** , **за да потвърдите избора си.**

Когато е избран режим на Седмичен таймер, в горния ляв ъгъл на главния екран ще се появи икона.

\* Вижте “Бутони и дисплей на дистанционното управление”



### Изберете “Yes (Да)”.

• Ако изберете “NO (Не)”, екранът ще се върне към екрана на бързото меню.



• Timer setup (Настройка на таймера): Изберете Timer setup (Настройка на таймера), за да редактирате седмичния таймер.

• Timer copy (Копиране на таймера): Изберете, за да копирате настройката на таймера.

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

### [Пример за настройка на таймера]

Изберете деня/дните, които искате да редактирате, с бутоните ▲ ▼ .

Weekly timer 12:00, Mon

	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1.	6:00am		ON	⊗	⊗	25,0°C	
2.	8:00am		ON	⊗	⊗	25,0°C	
3.	10:00am		ON	⊗	⊗	25,0°C	
①	②	③	④	⑤			

① Изберете модел “1” ~ “6”.

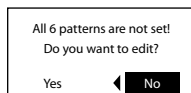
② Изберете часа и минутите на таймера.

③ Изберете ON/OFF на таймера.

④ Изберете желания режим на работа.

Ⓐ / ☀ / ⊗ / 💧 / ❄

⑤ Задайте температурата.




Ако не са налични и 6-те модела за даден ден, ще се покаже този екран.


### Забележка:

Ако се установи, че всички настройки са възстановени до настройките по подразбиране, причината може да е деактивирана настройка на “Heat mode (режима на отопление)”.



## Filter check reset (Нулиране на проверка на филтъра) \*1

Режимът за нулиране на проверката на филтъра е деактивиран по подразбиране. В горния ляв ъгъл на дистанционното управление ще се появи , когато климатикът е работил необходимия брой часове и филтърът трябва да се почисти.

- Препоръчително е да почиствате въздушния филтър на всеки 6 седмици.
- След почистване на въздушния филтър натиснете  от Бързото меню, за да нулирате.



## LED intensity dim (Затъмняване на интензитета на светодиодите) \*1

Изберете тази икона, за да затъмните или възстановите яркостта на индикаторите на агрегата.

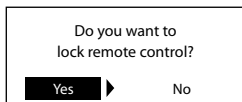


## R/C Lock (Заклучване на Д/У)

Изберете тази икона, за да заключите дистанционното управление.

Натиснете , за да потвърдите избора си.

(Когато режимът бъде приет, ще се покаже екранът по-долу.)



Изберете "Yes (Да)".

(Главният екран ще се заключи.)






• Ако е избрано "No (Не)", екранът ще се върне към екрана на бързото меню.

**За да отключите дистанционното управление**

Натиснете произволен клавиш.

(Когато режимът бъде приет, ще се покаже екранът по-долу.)

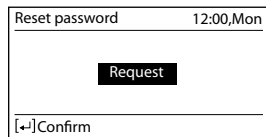


Натиснете  или , за да превъртите и изберете цифрите. Натиснете  или , за да преминете към съседна цифра. Натиснете , за да потвърдите четирицифрения код. (ако номерът е правилен, екранът ще се отключи).

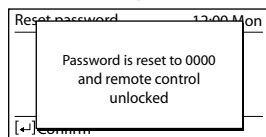
**За да нулирате забравена парола**

Натиснете ,  и  продължително за 5 секунди.

(Когато режимът бъде приет, ще се покаже екранът по-долу.)



Натиснете .



Паролата ще се нулира след 3 секунди.  
Главният екран ще се отключи.



## AC Reset (Нулиране на AC) \*1

Изберете тази икона, за да нулирате климатика и да го изключите.



## RC Reset (Нулиране на RC)

Изберете тази икона, за да нулирате дистанционното управление и да извършите повторна инициализация.

\*1 Не е налично при включена функция "Duty rotation (Дежурна ротация)".

# Главно меню

Избирайте менюта и определяйте настройки според системата в домакинството.

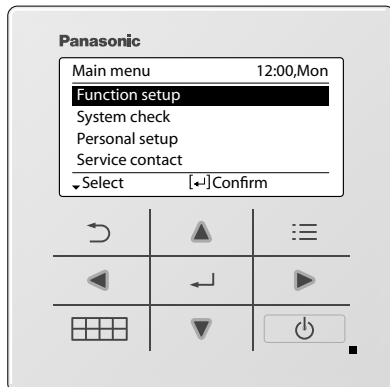
- След първоначална инициализация можете ръчно да регулирате настройките.
- Първоначалната настройка остава активна, докато потребителят не я промени.
- Дистанционното управление може да се използва за няколко инсталации.
- Системата може да не работи правилно, ако е настроена неправилно. Консултирайте се с упълномощен търговец.

За да изведете <Main menu (Главно меню)>: ☰

За да изберете съдържание: ▲▼◀▶

За да потвърдите избраното съдържание: ↵

Натиснете ☰, за да се върнете към главния екран





меню	Настройка по подразбиране	Опции за настройка/Дисплей
<b>1 Function setup (Настройка на функциите)</b>		
<b>1,1 &gt; Model type (Тип модел) *1/*2</b>		
За избор на тип модел.	Wall mounted (Монтаж на стена)	Model type 12:00,Mon Wall mounted Floor console Cassette Ducted ↓ Select [↵] Confirm
<b>1,2 &gt; Heat mode (Режим на отопление) *1/*2/*3</b>		
За активиране или деактивиране на режим на отопление.	Enable (Активиране)	Enable Disable
<b>1,3 &gt; Fan mode (Режим на вентилация) *1/*2</b>		
За активиране или деактивиране на режима на вентилация.	Enable (Активиране)	Enable Disable
<b>1,4 &gt; Left/Right swing (Ляво/дясно люлеене) *1/*2</b>		
За активиране или деактивиране на движение наляво/надясно.	Enable (Активиране)	Enable Disable
<b>1,5 &gt; nanoe™ *1/*2</b>		
За активиране или деактивиране на режима nanoe™.	Enable (Активиране)	Enable Disable

\*1 Не е налично при включена функция "Duty rotation (Дежурна ротация)".

\*2 Тази функция ще бъде скрита, когато уредът бъде включен.

\*3 "Heat mode (Режим на отопление)" ще бъде скрит, когато е активиран режим на "Weekly timer (Седмичен таймер)" и в него има настройки с режим на отопление.

меню	Настройка по подразбиране	Опции за настройка/Дисплей
<b>1,6</b>	<b>&gt; Powerful (Мощен)</b> *1/*2	
За активиране или деактивиране на мощен режим.	Enable (Активиране)	Enable ▼ Disable
<b>1,7</b>	<b>&gt; Quiet (Тих режим)</b> *1/*2	
За активиране или деактивиране на тих режим.	Enable (Активиране)	Enable ▼ Disable
<b>1,8</b>	<b>&gt; Filter check (Проверка на филтъра)</b> *1	
За активиране или деактивиране на проверка на филтъра.	Disable (Деактивиране)	Enable ▼ Disable
<b>1,9</b>	<b>&gt; WLAN</b> *1	
За да приложите настройките за WLAN  в приложението за телефон Panasonic Comfort Cloud.	WLAN вкл./изкл. Лесна настройка (WPS) Разширени настройки (AP) Регистрация на устройството Сила на WLAN Инициализация на WLAN Нулиране на обучение	WLAN 12:00, Mon WLAN ON/OFF Easy setting (WPS) Advance setting (AP) Device registration ▼Select [↵]Confirm Request
<b>1,10</b>	<b>Duty rotation (Дежурна ротация)</b>	
(Само за избрани модели) По време на режима duty rotation климатизацията се управлява от работещ уред и резервен уред на ротационен принцип между двата уреда след изтичане на интервала за ротация. * Приложимо само ако са свързани 2 вътрешни агрегата чрез допълнителна част, номер на частта CZ-RCC5 или друго еквивалентно.		
<b>1,10,1</b>	<b>&gt; Rotation ON/OFF (Ротация ВКЛ./ИЗКЛ.)</b>	
За включване или изключване на въртенето.	OFF (ИЗКЛ.)	Duty rotation 12:00, Mon Rotation ON/OFF Rotation interval Rotation status ▼Select [↵]Confirm
<b>1,10,2</b>	<b>&gt; Rotation interval (Интервал на ротация)</b>	
За задаване на диапазона на интервала на въртене. Диапазон на интервала: 1 ч. ~ 23 ч.	12 ч.	Rotation 12:00, Mon Interval Range: (1h~23h)  Step: ±1h ↕Select [↵]Confirm
<b>1,10,3</b>	<b>&gt; Rotation status (Статус на ротацията)</b>	
За преглед на състоянието на въртене на агрегата.	Избор и извличане	Status 12:00, Mon Main unit comm. : Sub unit comm. : Main unit : Sub unit : ▼Page 2 [↵]Close

\*1 Не е налично при включена функция "Duty rotation (Дежурна ротация)".




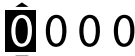


\*2 Тази функция ще бъде скрита, когато уредът бъде включен.

# Главно меню

Меню	Настройка по подразбиране	Опции за настройка/Дисплей
<b>1,11</b> > <b>Diagnosis (Диагностика)</b> *1		
За активиране на действия в превключвателя за АВТОМ. ВКЛ./ИЗКЛ. на вътрешния агрегат.	Избор и извличане	<b>Request</b>
<b>2</b> <b>System check (Проверка на системата)</b>		
За извършване на диагностика за повреда. Ако кодът за грешка съответства на настъпилата грешка, ще чуете звуков сигнал.	Избор и извличане	System check 12:00,Mon <b>H00</b> No memory of failure
<b>3</b> <b>Personal setup (Лична настройка)</b>		
<b>3,1</b> > <b>Touch sound (Звук при докосване)</b>		
За активиране или деактивиране на звука при работа.	Enable (Активиране)	<b>Enable</b> Disable
<b>3,2</b> > <b>LCD contrast (LCD контраст)</b>		
За настройка на яркостта на екрана.	3	LCD contrast 12:00,Mon Low High ▀▀▀▀▀▀▀▀▀▀▶ ◀Select [+/-]Confirm
<b>3,3</b> > <b>Backlight (Подсветка)</b>		
За настройка на продължителността на фоновото осветление на екрана.	1 min (Мин)	Backlight 12:00,Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins <b>1 min</b> ◀Select [+/-]Confirm
<b>3,4</b> > <b>Backlight intensity (Интензивност на подсветката)</b>		
За настройка на яркостта на фоновото осветление на екрана.	4	Backlight intensity 12:00,Mon Dark Bright ▀▀▀▀▀▀▀▀▶ ◀ Select [+/-]Confirm
<b>3,5</b> > <b>Clock format (Формат на часовника)</b>		
За настройка на типа на формата на дисплея на часовника.	24h	Clock format 12:00,Mon <b>24h</b> am/pm ◀Select [+/-]Confirm
<b>3,6</b> > <b>Date &amp; Time (Дата и час)</b>		
За настройка на текущата дата и час.	Year / Month / Day / Hour / Min Година / месец / ден / Час / Мин	Date & Time 12:00,Mon Year/Month/Day Hour : Min <b>2021</b> / 01 / 01 12 : 00 pm ◀Select [+/-]Confirm

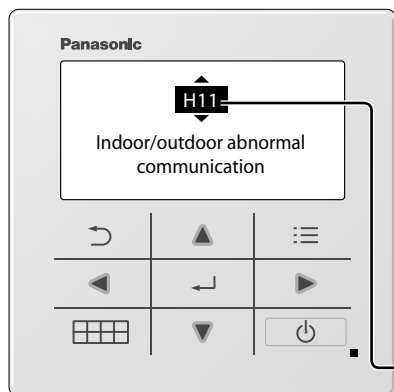
\*1 Не е налично при включена функция "Duty rotation (Дежурна ротация)".



меню	Настройка по подразбиране	Опции за настройка/Дисплей
<b>3,7 &gt; Set temp. unit (Задаване на темп. ед.)</b>		
За настройка на мерната единица за температура.	°C	Set temp. unit 12:00,Mon  ↙Select    [↕]Confirm
<b>3,8 &gt; Set temp. decimal (Задаване на десет. запетая за темп.)</b>		
За настройка на десетичния разделител за температура.	Enable (Активиране)	 Disable
<b>3,9 &gt; Language (Език)</b>		
Задайте езика на дисплея за горния екран. • За гръцки, български, мандарин, малайски, индонезийски, тайландски и вьетнамски вижте английската версия	ENGLISH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS / FRANÇAIS / DEUTSCH / HRVATSKI / TÜRKÇE / SWEDISH / NORWEGIAN / DANISH / SUOMI / MAGYAR	Language 12:00,Mon  ESPAÑOL ITALIANO NEDERLANDS ↙Select    [↕]Confirm
<b>3,10 &gt; Unlock password (Отключване на парола)</b>		
4-цифрена парола за всички настройки.	0000	Unlock password 12:00,Mon  ↙Select    [↕]Confirm
<b>4 Service contact (Контакт за сервизно обслужване) **</b>		
<b>4,1 &gt; Contact 1 (Контакт 1) / Contact 2 (Контакт 2)</b>		
Предварително зададен номер за контакт с монтажист.	Избор и извличане	Service contact 12:00,Mon Contact 1 Name : Bryan Adams  : 08812345678 ↙Contact 2    [↕]Edit
<b>5 Custom setup (Персонализирана настройка) **</b>		
<b>5,1 &gt; Custom No. (Персонален номер)</b>		
Предварително зададена персонализирана настройка. Range: 1~15 * Грешна настройка може да повлияе на работата на системата. Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.	Описания на диапазон на персонализирани номера 1 : Номер на дистанционното управление 2 : Регулиране на нивото на чувствителност на слънчевата радиация 3 : Зададена температура на режим за охлаждане/изсушаване [ниска] 4 : Зададена температура на режим за охлаждане/изсушаване [висока] 5 : Зададена температура на режим за отопление [ниска] 6 : Зададена температура на режим за отопление [висока] 7 : Почистване на филтъра 8 : папосе / папосе-G по подразбиране вкл. 9 : Наблюдение и светодиод на сензора за прах 10 : Автоматично рестартиране 11 : Регулиране на нивото на чувствителност на сензора за прах 12 : Зададена температура на автоматичен режим [ниска] 13 : Зададена температура на автоматичен режим [висока] 14 : Позиция за монтаж на вътрешния агрегат 15 : Запомняне на еко статус	Custom setup 12:00,Mon Custom No. Range: (1~15)  Step: ±1 ↙Select    [↕]Confirm

\*\*1 Не е налично при включена функция "Duty rotation (Дежурна ротация)".

# Отстраняване на проблеми



За да видите код за грешка, отидете на "System check (Проверка на системата)" и натиснете бутона ▲ или ▼, докато чуете звуков сигнал.

Когато на дисплея се покаже код на грешка, както е показано по-долу, свържете се с номера, регистриран в дистанционно управление, или се обадете на най-близкия упълномощен монтажист.

По-долу е даден списък с кодове за грешка, които може да се появят на дисплея, когато има проблем с настройка или с работата на системата.

Клавишите ◀ ▶ са деактивирани.

Номер на грешка  
(Моля, вижте инструкциите за експлоатация на климатика)

## Информация за потребители относно събиране и изхвърляне на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи, поставени на продуктите, опаковките и/или съпътстващите ги документи означават, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да бъдат смесвани с общите битови отпадъци.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти, моля да ги предадете на предназначените за тази цел пунктове за събиране, спазвайки разпоредбите на националното законодателство.

Като изхвърляте тези продукти и батериите правилно, Вие помагате за запазване на ценни ресурси и за избягване на евентуално вредните влияния върху човешкото здраве и околната среда.

За повече информация относно събирането и рециклирането се обърнете към Вашето предприятие на място, предлагащо услуги във връзка с изхвърлянето на отпадъците.

Съгласно разпоредбите в страната за неправилно изхвърляне на тези отпадъци могат да бъдат наложени парични глоби.



### **За бизнес потребители в Европейския съюз и някои други европейски страни**

Ако желаете да изхвърлите ненужни електроуреди, моля свържете се с вашия дилър или доставчик за повече информация.

### **[Информация за страни извън Европейския Съюз]**

Тези символи са валидни само в рамките на Европейския Съюз. Ако желаете да се освободите от тези отпадъчни продукти, моля свържете се с местните органи на властта или вашия доставчик, за да получите информация за тяхното коректно изхвърляне.



**За разделно събиране на отпадъци от опаковки.**

**Zahvaljujemo vam što ste kupili Panasonic proizvod.**

Svi prijevodi na neki drugi jezik smatraju se referencom i mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

## Sadržaj

Sigurnosne mjere .....	44-45
Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača .....	46
Pokretanje .....	47
Vodič za brzi početak .....	48
Brzi izbornik .....	49-51
Glavni izbornik .....	52-55
Rješavanje problema .....	56
Informacije .....	57

## Sigurnosne mjere

Molimo vas da zadovoljite sljedeće kako biste spriječili osobne ozljede, ozljede drugih osoba ili oštećenje imovine.

Nepravilan rad zbog nepridržavanja uputa može dovesti do ozbiljne ozljede ili štete koje su klasificirane u nastavku:

Ovim uređajima ne smiju pristupiti neovlaštene osobe.



### UPOZORENJE

Ovaj znak upozorava na moguću smrt ili ozbiljne ozljede.



### OPREZ

Ovaj znak upozorava na ozljede ili oštećenje imovine.

Upute kojih se treba pridržavati klasificirane su sljedećim simbolima:



Ovaj simbol naznačuje radnju koja je ZABRANJENA.



Ovi simboli naznačuju radnje koje su OBVEZNE.

Ilustracije u ovom priručniku su samo u svrhu objašnjenja i mogu se razlikovati od stvarne jedinice. Podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

# Sigurnosne mjere



## UPOZORENJE



To može uzrokovati električni udar ili zapaljenje.

- Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj.
- Nemojte dodirivati uređaj vlažnim rukama.
- Adapter nemojte brisati vlažnom krpom ili prati.



Ova aplikacija nije namijenjena korištenju od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Zatražite instalaciju samo na mjestu kupnje ili od instalatera.

- U suprotnome bi moglo doći do električnog udara ili zapaljenja.

Isključite napajanje prilikom instaliranja CNT kabela.

- U suprotnome bi moglo doći do električnog udara ili zapaljenja.

Koristite samo specificirane dijelove prilikom instaliranja CNT kabela i instalirajte ga pravilno slijedeći upute.

- U suprotnome bi moglo doći do električnog udara ili zapaljenja.

Pobrinite se da se kabeli pravilno instaliraju tako da vanjska sila nema utjecaj na njih.

- U suprotnome bi moglo doći do pregrijavanja koje može dovesti do zapaljenja.

Prestanite koristiti čim otkrijete bilo koji problem ili nepravilan rad i isključite uređaje iz napajanja električnom energijom.

- U suprotnome bi mogli nastati dim, zapaljenje, električni udar ili opekline.
- Primjeri problema i nepravilnog rada:
  - Osjeća se miris izgaranja
  - Voda ili strani predmet prodrli su u uređaj
  - Odmah zatražite popravak na mjestu kupnje ili od instalatera.



## OPREZ



Prije priključivanja žica i kabela ispraznite statički elektricitet.

- U suprotnome može doći do nepravilnog rada.


Unaprijed provjerite sljedeće zahtjeve:

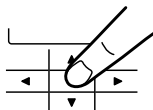
- Klima-uređaj ne smije raditi neispravno, primjerice imati promijenjen smjer strujanja zraka. Pobrinite se da strujanje zraka ne bude usmjereno na predmete koje ono može lako pomaknuti. Pad ili pomicanje predmeta mogu dovesti do opasnosti poput požara, ozljeda itd.


# Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača

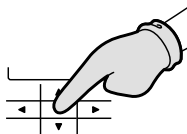
## Gumbi / Indikator


- ① **Gumb za Brzi izbornik**
- ② **Gumb za nazad**  
Vraća na prethodni zaslon
- ③ **LCD zaslon**
- ④ **Gumb za Glavni izbornik**  
Za postavku funkcije
- ⑤ **Gumb ON/OFF**  
Pokreće/zaustavlja rad
- ⑥ **Indikator rada**  
Svijetli tijekom rada, treperi tijekom alarma.

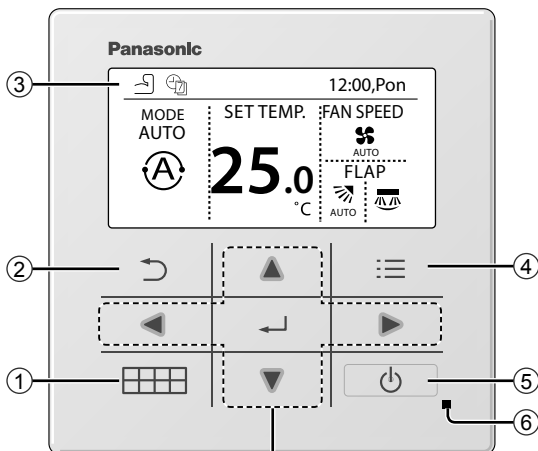
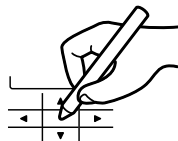
 Centar za pritiskanje



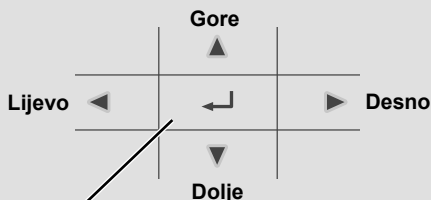
 Bez rukavice



 Bez olovke



**Tasteri za prelaske**  
Odaberite stavku.



**Taster za unos i potvrdu**  
Potvrđuje odabrani sadržaj.

# Pokretanje

Pokrenite daljinski upravljač tako da odaberete jezik prikaza i postavite odgovarajući datum i vrijeme prije odabira željenih postavki izbornika.

Tijekom prvog uključivanja, daljinski će upravljač po zadanoj postavci automatski prikazati zaslon za postavljanje. Tom se zaslonu može pristupiti i putem odjeljka Osobne postavke u Glavnom izborniku.

## Biranje jezika

Malo pričekajte dok se zaslon aktivira.

Kada se aktiviranje zaslona dovrši, na zaslonu će se prikazati uobičajeni prikaz.

Kada se pritisne bilo koji gumb, prikazat će se zaslon za postavljanje jezika.

- 1 Pomičite s ▼ i ▲ za odabir jezika.
- 2 Za potvrdu odabira pritisnite ↵.

## Podešavanje sata

- 1 Pomoću tipki ▼ ili ▲ za prikaz vremena, bilo u formatu od 24 sata ili formatu od 12 sati uz naznaku am/pm (na primjer, 15:00 ili 3 pm).
- 2 Za potvrdu odabira pritisnite ↵.
- 3 Koristite ▼ i ▲ za odabir godine, mjeseca, dana, sata i minuta. (Odabirite stavke i krećite se pomoću gumba ►, a za potvrdu pritisnite ↵.)
- 4 Kad je vrijeme podešeno, vrijeme i dan će se prikazivati na zaslonu čak i kad je Daljinski upravljač ISKLJUČEN.

## Postavljanje jedinice temperature

- 1 Pomičite se pomoću tipki ▼ i ▲ kako biste odabrali jedinicu.

## Odabir način rada za grijanje

- 1 Pomičite se pomoću tipki ▼ i ▲ kako biste odabrali opciju Omogući ili Onemogućiti.

Pokretanje 12:00,Pon Treperenje

Pokrećem

Zadani podaci 12:00,Pon

EEPROM postavka

12:00,Pon

(⏪) Start

Jezik 12:00,Pon

HRVATSKI

TÜRKÇE

SWEDISH

NORWEGIAN

↵ Biraj [↵] Potvrdi

Format vremena 12:00,Pon

24h

am/pm

↵ Biraj [↵] Potvrdi

Datum i vrijeme 12:00,Pon

God/Mjes/Dan Sat: Min

2021 / 01 / 01 12 : 00 pm

↵ Biraj [↵] Potvrdi

Postavjed.Temp. 12:00,Pon

°C

°F

↵ Biraj [↵] Potvrdi

Režim grijanja 12:00,Pon

Omog.

Onemo.

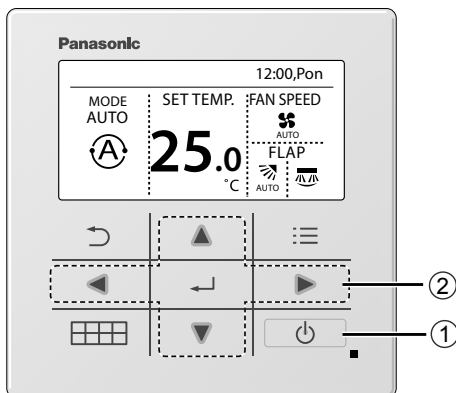
↵ Biraj [↵] Potvrdi









12:00,Pon

(⏪) Start

# Vodič za brzi početak

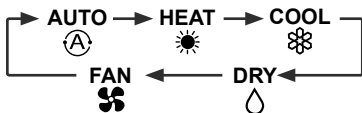
## Osnovno rukovanje



- 1 Pritisnite  kako biste pokrenuli/zaustavili operaciju.
- 2 Pritisnite     kako biste odabrali način rada, postavili temperaturu, brzinu ventilatora ili odjeljak strujanja zraka.
  - Za odabir postavki koristite  ili .
  - Za potvrdu odabira pritisnite .



### Odjeljak načina rada

Zadana postavka načina rada je Automatski.



Samostalan rad.



Kako biste samostalno pristupili značajki nanoe™ dok je rad isključen, pritisnite  (Brzi izbornik) i odaberite .

Napomena:

Postavljanje temperature je onemogućeno i ne prikazuje se.

### Odjeljak za postavljanje temperature

Raspon za odabir:

16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

### Odjeljak brzine ventilatora

- Kada se odabere Automatska brzina ventilatora, brzina ventilatora automatski se prilagođava prema načinu rada.
- Odaberite najmanju brzinu ventilatora za tihi rad.

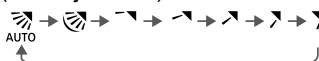


### Odjeljak klapne (strujanja zraka)

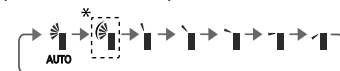
- Ne namještajte krlca rukom.

#### Strujanje zraka gore/dolje

(Zidna jedinica)

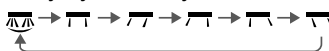


(Podnu konzolu)



\*nije primjenjivo

#### Strujanje zraka lijevo/desno

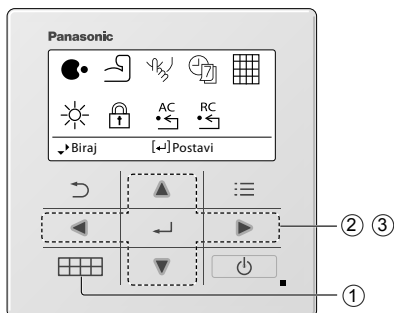







Napomena:

- Nije primjenjivo na podnu konzolu.
- Kako biste promijenili vodoravni smjer strujanja zraka za podnu konzolu, rukom pomaknite okomita krlca prije početka rada.



# Brzi izbornik



- ① Pritisnite .
- ② Za odabir brzog izbornika koristite .
- ③ Pritisnite  za uključivanje/isključivanje odabira načina rada.  
Za povratak na glavni zaslon, pritisnite  ili .

## Brzi izbornik



Odaberite svaku od postavki i potvrdite postavku prema uputama prikazanim na dnu zaslona. (Ikone se odnose na svaku tipku za biranje.)

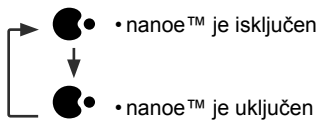
### nanoe™ \*1

Odaberite ovu ikonu za način rada nanoe™.

**Za potvrdu odabira pritisnite** .

Kada se odabere način rada nanoe™, u gornjem lijevom kutu Glavnog zaslona pojavit će se odgovarajuća ikona.

\* Pogledajte naslov »Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača«



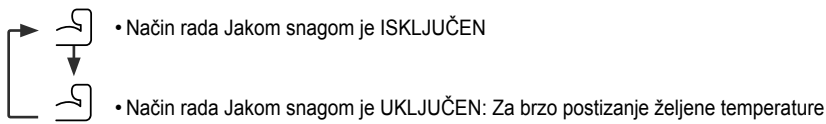
### Jako \*1

Odaberite ovu ikonu za način rada Jakom snagom.

**Za potvrdu odabira pritisnite** .

Kada se odabere način rada Jakom snagom, u gornjem lijevom kutu Glavnog zaslona pojavit će se odgovarajuća ikona.

\* Pogledajte naslov »Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača«



### Napomena:

Način rada Jakom snagom automatski se zaustavlja nakon 20 minuta.

Način rada Jakom snagom onemogućit će se u sljedećim uvjetima:-

- kada se promijeni brzina ventilatora,
- kada se omogući Tih način rada.

\*1 Nije dostupno kada je uključena »Duty rotation«.

# Brzi izbornik

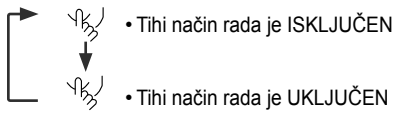
## **Tiho** \*1

Odaberite ovu ikonu kako biste uživali u tihom radu uređaja. U tihom način rada buka strujanja zraka je smanjena.

**Za potvrdu odabira pritisnite** .

Kada se odabere Tihi način rada, u gornjem lijevom kutu Glavnog zaslona pojavit će se odgovarajuća ikona.

\* Pogledajte naslov »Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača«



### **Napomena:**

Tihi način rada je onemogućen kada se promijeni brzina ventilatora ili kada se omogući način rada Jakom snagom.

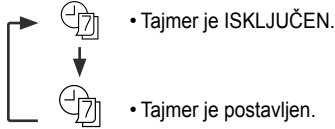
## **Tjedni vrem. Prog.** \*1

Za brisanje (poništanje) ili promjenu podešenog Tjednog tajmera odaberite ovu ikonu.

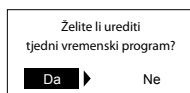
**Za potvrdu odabira pritisnite** .

Kada se odabere način rada Tjedni tajmer, u gornjem lijevom kutu Glavnog zaslona pojavit će se odgovarajuća ikona.

\* Pogledajte naslov »Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača«



Nakon 1 s odgode.



### **Odaberi »Da«.**

• Ako odaberete »Ne«, zaslon se vraća na zaslon Brzog izbornika.



- Postavke vrem. Prog.: Odaberite Postavku tajmera kako biste uredili Tjedni tajmer.
- Kopiranje vrem. Prog.: Odaberite za kopiranje postavke tajmera.


Ned	Pon	Uto	Sri	Čet	Pet	Sub
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

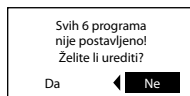
### **[Primjer Postavke tajmera]**

Odaberite dan(e) koje želite urediti koristeći gumbе ▲ ▼ .

Tjedni vrem. Prog. 12:00,Pon

	Ned	Pon	Uto	Sri	Čet	Pet	Sub
1.		6:00am	Uk.	☼	☼	25,0°C	
2.		8:00am	Uk.	☼	☼	25,0°C	
3.		10:00am	Uk.	☼	☼	25,0°C	
	①	②	③	④	⑤		

- ① **Odaberite predložak »1« ~ »6«.**
- ② **Postavite sat i minute na Tajmeru.**
- ③ **Odaberite UK/ISK na Tajmeru.**
- ④ **Odaberite način rada.**  

- ⑤ **Postavite temperaturu.**



Ako svih 6 predložaka nije postavljeno u danu, prikazivat će se ovaj zaslon.

### **Napomena:**

Ako se sve vrijednosti vrate na zadane, to može biti zbog toga što je onemogućena postavka »Režim grijanja«.

\*1 Nije dostupno kada je uključena »Duty rotation«.



## Ponovno postavljanje provjere filtra \*1

Način rada za ponovno postavljanje provjere filtra onemogućen je po zadanoj postavci. Ikona prikazat će se u gornjem lijevom kutu daljinskog upravljača kada klima-uređaj radi određeni broj sati i kada je potrebno očistiti filtar.

- Preporučuje se očistiti filtar za zrak svakih 6 tjedana.
- Nakon što očistite filtar za zrak, na brzom izborniku pritisnite za ponovno postavljanje.



## Zatamnivanje intenziteta LED žaruljice \*1

Odaberite ovu ikonu kako biste zatamnili ili vratili svjetlinu indikatora na jedinici.

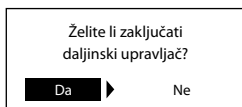


## Blokiranje R/C

Odaberite ovu ikonu za zaključavanje daljinskog upravljača.

**Za potvrdu odabira pritisnite** .

(Kad je prihvaćen ovaj način rada, prikazivat će se donji zaslon.)



**Odaberi »Da«.**

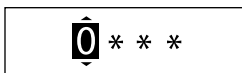
(Glavni zaslon će biti zaključan.)

• Ako je odabrano »Ne«, zaslon se vraća na zaslon Brzog izbornika.

## Za otključavanje Daljinskog upravljača

**Pritisnite bilo koju tipku.**

(Kad je prihvaćen ovaj način rada, prikazivat će se donji zaslon.)

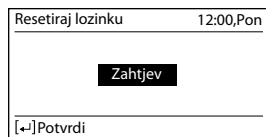


Pritišćite tipku ili kako biste se pomicali i odabirali brojke. Pritisnite tipku ili kako biste se premjestili na sljedeću lijevu ili desnu brojku. Pritisnite tipku kako biste potvrdili četveroznamenasti kod. (ako je broj točan, zaslon će se otključati).

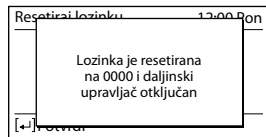
## Za ponovno postavljanje zaboravljene lozinke

**Pritišćite** , i **neprekidno tijekom 5 sekundi.**

(Kad je prihvaćen ovaj način rada, prikazivat će se donji zaslon.)



**Pritisnite** .



Lozinka će se ponovno postaviti nakon 3 sekunde.  
Glavni zaslon će biti otključan.



## Resetiranje klimatizacijskog uređaja \*1

Odaberite ovu ikonu kako biste ponovno postavili klima-uređaj i isključili ga.



## Resetiranje daljinskog upravljača

Odaberite ovu ikonu kako biste ponovno postavili daljinski upravljač i ponovno izvršili pokretanje.

\*1 Nije dostupno kada je uključena »Duty rotation«.

# Glavni izbornik

Odaberite izbornike i utvrdite postavke u skladu sa sustavom koji se nalazi u domaćinstvu.

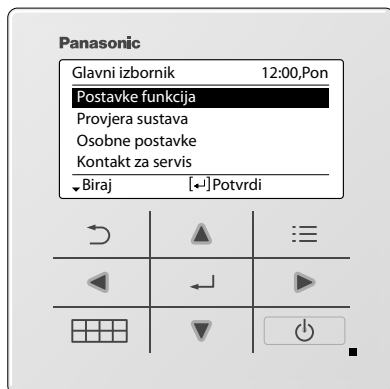
- Nakon prve, odnosno početne instalacije, možete ručno podesiti postavke.
- Početne postavke ostaju aktivne sve dok ih korisnik ne promijeni.
- Daljinski upravljač može se koristiti za više instalacija.
- Sustav možda neće raditi pravilno ako se pogrešno postavi. Obratite se ovlaštenom dobavljaču.

Za prikaz <Glavni izbornik>: ☰

Za odabir sadržaja: ▲▼◀▶

Za potvrdu odabranog sadržaja: ↵

Pritisnite ☰ kako biste se vratili na glavni zaslon









Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
<b>1 Postavke funkcija</b>		
<b>1,1 &gt; Tip modela</b> <sup>*1/*2</sup>		
Za odabir vrste modela.	Zidna	Tip modela 12:00,Pon Zidna Podna konzola Kazetna Kanalna ↓Biraj [↵]Potvrdi
<b>1,2 &gt; Režim grijanja</b> <sup>*1/*2/*3</sup>		
Za omogućavanje ili onemogućavanje načina rada za grijanje.	Omog.	Omog. Onemo.
<b>1,3 &gt; Režim ventilatora</b> <sup>*1/*2</sup>		
Za omogućavanje ili onemogućavanje načina rada ventilatora.	Omog.	Omog. Onemo.
<b>1,4 &gt; Lijevo/desno</b> <sup>*1/*2</sup>		
Za omogućavanje ili onemogućavanje zakretanja lijevo/desno.	Omog.	Omog. Onemo.
<b>1,5 &gt; nanoe™</b> <sup>*1/*2</sup>		
Za omogućavanje ili onemogućavanje načina rada nanoe™.	Omog.	Omog. Onemo.

\*1 Nije dostupno kada je uključena »Duty rotation«.

\*2 Ova će funkcija postati skrivena kada se uređaj uključí.

\*3 »Režim grijanja« postaje skriven kada se aktivira »Tjedni vrem. Prog.« i kada su unesene vrijednosti s načinom rada za grijanje.

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
<b>1,6</b> > <b>Jako</b> *1 / *2		
Za omogućavanje ili onemogućavanje načina rada jakom snagom.	Omog.	<div style="text-align: right;">           Omog.             Onemo.         </div>
<b>1,7</b> > <b>Tiho</b> *1 / *2		
Za omogućavanje ili onemogućavanje tihog načina rada.	Omog.	<div style="text-align: right;">           Omog.             Onemo.         </div>
<b>1,8</b> > <b>Provjera filtra</b> *1		
Za omogućavanje ili onemogućavanje provjere filtra.	Onemo.	<div style="text-align: right;">           Omog.             Onemo.         </div>
<b>1,9</b> > <b>WLAN</b> *1		
Za primjenu postavki za WLAN  u mobilnoj aplikaciji Panasonic Comfort Cloud.	<b>UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE WLAN-a</b> Lako postavljanje (WPS) Napredne postavke (AP) Registracija uređaja Jačina WLAN signala Pokretanje WLAN-a Ponovno postavljanje učenja	WLAN 12:00,Pon <b>WLAN UK/ISK</b> Jedn postavke (WPS) Napredne postavke (AP) Registracija uređaja ↓ Biraj [←] Potvrdi <div style="text-align: right;"><b>Zahtjev</b></div>
<b>1,10 Duty rotation</b>		
(Samo za odabrani model) Kod funkcije Duty rotation klimatizacijom se upravlja izmjenjivanjem pokretanja aktivne i rezervne jedinice nakon isteka intervala rotacije. * Primjenjivo samo ako su 2 unutarnje jedinice povezane putem dodatnog dijela, Broj dijela CZ-RCC5 ili ekvivalentnog.		
<b>1,10,1</b> > <b>Uključi/isključi rotaciju</b>		
Za UKLJUČIVANJE ili ISKLJUČIVANJE rotacije.	Isk.	Duty rotation 12:00,Pon <b>Uključi/isključi rotaciju</b> Interval rotacije Status rotacije ↓ Biraj [←] Potvrdi
<b>1,10,2</b> > <b>Interval rotacije</b>		
Za postavljanje raspona intervala rotacije. Raspon intervala: 1 h ~ 23 h	12 h	Interval rotacije 12:00,Pon Interval rotacije Opseg: (1h~23h)  Korak: ±1h  ↓ Biraj [←] Potvrdi
<b>1,10,3</b> > <b>Status rotacije</b>		
Za pregled statusa rotacije uređaja.	Odaberite i izvucite iz datoteke	Status 12:00,Pon Kom. gl. jed : Kom. pom. jed : Status gl. jed : Status pom. jed : ↓ Strana 2 [←] Zatvori

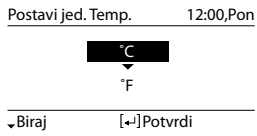
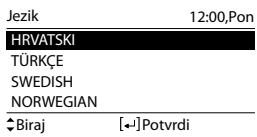



\*1 Nije dostupno kada je uključena »Duty rotation«.

\*2 Ova će funkcija postati skrivena kada se uređaj uključi.

# Glavni izbornik

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslou
<b>1,11 &gt; Dijagnoza</b> **		
Za omogućavanje rada prekidača za automatsko isključivanje/uključivanje.	Odaberite i izvucite iz datoteke	Zahtjev
<b>2 Provjera sustava</b>		
Za dijagnosticiranje kvara. Ako se kod pogreške podudara s nastalom pogreškom, čut ćete zvučni signal.	Odaberite i izvucite iz datoteke	Provjera sustava 12:00,Pon H00 Nema kvara
<b>3 Osobne postavke</b>		
<b>3,1 &gt; Zvuk dodira</b>		
Za omogućavanje ili onemogućavanje zvuka rada.	Omog.	Omog. Onemo.
<b>3,2 &gt; LCD kontrast</b>		
Za postavljanje kontrasta zasloua.	3	LCD kontrast 12:00,Pon Slabo [■][■][■][□][□] ▶ Jako ◀Biraj [↔]Potvrdi
<b>3,3 &gt; Pozad. osvjet.</b>		
Za postavljanje trajanja pozadinskog osvjetljenja zasloua.	1 m	Pozad. osvjet. 12:00,Pon Isk. 5 m 15 s 10 m 1 m ▶Biraj [↔]Potvrdi
<b>3,4 &gt; Intenz. poz. osvjet.</b>		
Za postavljanje svjetline pozadinskog osvjetljenja zasloua.	4	Intenz. poz. osvjet. 12:00,Pon Tamno [■][■][■][■] Svijetlo ◀ Biraj [↔]Potvrdi
<b>3,5 &gt; Format vremena</b>		
Za postavljanje vrste formata prikaza sata.	24h	Format vremena 12:00,Pon 24h am/pm ◃Biraj [↔]Potvrdi
<b>3,6 &gt; Datum i vrijeme</b>		
Za postavljanje sadašnjeg datuma i vremena.	God / Mjes / Dan / Sat / Min	Datum i vrijeme 12:00,Pon God/Mjes/Dan Sat: Min 2021 / 01 / 01 12: 00 pm ▶Biraj [↔]Potvrdi

\*\*1 Nije dostupno kada je uključena »Duty rotation«.

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
<b>3,7 &gt; Postavi jed. Temp.</b>		
Za postavljanje jedinice temperature.	°C	Postavi jed. Temp. 12:00,Pon  Biraj [↔]Potvrdi
<b>3,8 &gt; Postavi dec. temp.</b>		
Za postavljanje decimalne jedinice temperature.	Omog.	Omog. Onemo.
<b>3,9 &gt; Jezik</b>		
Postavlja jezik prikaza za gornji dio zaslona. • Za grčki, bugarski, mandarinski, malajski, indonezijski, tajlandski i vijetnamski jezik pogledajte verziju na engleskom	ENGLISH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÉS / FRANÇAIS / DEUTSCH / HRVATSKI / TÜRKÇE / SWEDISH / NORWEGIAN / DANISH / SUOMI / MAGYAR	Jezik 12:00,Pon  Biraj [↔]Potvrdi
<b>3,10 &gt; Otključaj lozinku</b>		
Lozinka od 4 numeričke znamenke za sve postavke.	0000	Otključaj lozinku 12:00,Pon  Biraj [↔]Potvrdi
<b>4 Kontakt za servis *1</b>		
<b>4,1 &gt; Kont. 1 / Kont. 2</b>		
Unaprijed podešeni broj kontakta za instalatera.	Odaberite i izvucite iz datoteke	Kontakt za servis 12:00,Pon Kont. 1 Ime : Bryan Adams  : 08812345678 Kont. 2 [↔]Uredi
<b>5 Postavke za klijente *1</b>		
<b>5,1 &gt; Prilagođeni broj</b>		
Unaprijed postavljene prilagođene postavke. Opseg: 1~15 * Pogrešna postavka može utjecati na rad sustava. Obratite se ovlaštenom dobavljaču.	<b>Opis raspona prilagodbe</b> 1 : Broj daljinskog upravljača 2 : Prilagodba razine osjetljivosti Sunčevog zračenja 3 : Postavljanje temperature načina rada Hlađenje/Isušivanje [Nisko] 4 : Postavljanje temperature načina rada Hlađenje/Isušivanje [Visoko] 5 : Postavljanje temperature načina rada Grijanje [Nisko] 6 : Postavljanje temperature načina rada Grijanje [Visoko] 7 : Čišćenje filtra 8 : Uključivanje zadane postavke za nanoe / nanoe-G 9 : Praćenje senzora prašine i LED 10 : Automatsko ponovno pokretanje 11 : Prilagodba razine osjetljivosti senzora prašine 12 : Postavljanje temperature Automatskog načina rada [Nisko] 13 : Postavljanje temperature Automatskog načina rada [Visoko] 14 : Mjesto ugradnje unutarnje jedinice 15 : Memoriranje statusa Eco	Postavke za klijente 12:00,Pon Prilagođeni broj Opseg: (1~15)  Korak: ±1 Biraj [↔]Potvrdi

\*1 Nije dostupno kada je uključena »Duty rotation«.

# Rješavanje problema



Kako biste dohvatili kod pogreške, idite na stavku »Provjera sustava« i pritisčite tipke ▲ ili ▼ dok se ne oglasi zvučni signal.

Kad se na zaslonu prikazuje kôd pogreške, kao što je označeno dolje, pozovite broj upisan u Daljinski upravljač ili najbližeg ovlaštenog dobavljača.

U nastavku je spisak kodova pogreški koji se mogu pojavljivati na zaslonu kad postoji problem sa postavkom sustava ili radom.

Tipke ◀ ▶ su onemogućene.

Broj pogreške  
(Pogledajte upute za rad klima-uređaja)



## Informacije za korisnike o prikupljanju i zbrinjavanju stare opreme i iskorištenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pripadajućim dokumentima znače da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi ne smiju miješati s kućnim otpadom.

Za pravilno tretiranje, povrat i recikliranje starih proizvoda molimo vas da ih odnesete na prikladna mjesta za prikupljanje u skladu s nacionalnim zakonima.

Ako te proizvode i baterije propisno zbrinete, pomažete pri zaštiti dragocjenih resursa, a istovremeno i izbjegavate eventualne negativne utjecaje na ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju obratite se svojem lokalnom komunalnom poduzeću.

Zbog nepropisnog zbrinjavanja ovog otpada mogu se, ovisno o lokalnim propisima zemlje, izreći i novčane kazne.

**Za poslovne korisnike u Europskoj uniji i nekim drugim europskim zemljama**

Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, molimo vas da se obratite svom dobavljaču ili prodavaču radi daljnjih informacija.

**[Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske zajednice]**

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj zajednici. Ako želite zbrinuti ove predmete, molimo vas da se obratite lokalnim vlastima ili dobavljaču i upitate za pravilni način zbrinjavanja.



## Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος Panasonic.

Οποιαδήποτε μετάφραση σε άλλη γλώσσα θα πρέπει να θεωρείται ως αναφορά και σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να επικρατεί η αγγλική έκδοση.

## Πινάκας περιεχομένων

Προφυλαξεις ασφαλειας .....	58-59
Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστήριου .....	60
Προετοιμασία .....	61
Σύντομος οδηγός .....	62
Σύντομο Μενού .....	63-65
Κύριο Μενού .....	66-69
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	70
Πληροφορίες .....	71

## Προφυλαξεις ασφαλειας

Για να προληφθεί προσωπικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ιδιοκτησίας, παρακαλείστε να συμμορφωθείτε με τα ακόλουθα:

Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για πρόσβαση από το ευρύ κοινό.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθήσετε κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:



Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.



Τα εν λόγω σύμβολα υποδηλώνουν ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ενέργειες.

Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα. Μπορεί να αλλάξουν δίχως προηγούμενη ειδοποίηση.

# Προφυλαξεις ασφαλειας



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη.

- Μην τον αποσυναρμολογείτε και μην τον τροποποιείτε.
- Μην ακουμπάτε με βρεγμένα χέρια.
- Μην σκουπίζετε με βρεγμένα πανιά και μην πλένετε με νερό.



Η εφαρμογή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ζητήστε εγκατάσταση μόνο από το κατάστημα αγοράς ή από έναν τεχνικό εγκατάστασης.

- Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη.

Αποσυνδέετε την παροχή τροφοδοσίας όταν εγκαθιστάτε το καλώδιο CNT.

- Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξειδικευμένα εξαρτήματα όταν εγκαθιστάτε το καλώδιο CNT και εκτελέστε την εγκατάσταση σωστά ακολουθώντας τις οδηγίες.

- Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη.

Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια έχουν τοποθετηθεί σωστά ώστε να μην επηρεάζονται από εξωτερικές δυνάμεις.

- Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ανάφλεξη.

Διακόψτε άμεσα τη χρήση αν προκύψουν τυχόν προβλήματα ή δυσλειτουργίες και διακόψτε την ηλεκτρική παροχή στις συνδεδεμένες συσκευές.

- Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί καπνός, ανάφλεξη, ηλεκτροπληξία ή έγκαιμα.
- Παραδείγματα προβλημάτων και δυσλειτουργιών:
  - Υπάρχει μυρωδιά καμένου
  - Έχει εισχωρήσει νερό ή κάποιο ξένο σώμα
  - Ζητήστε άμεσα επισκευή από το κατάστημα αγοράς ή από τον τεχνικό εγκατάστασης.



## ΠΡΟΣΟΧΗ



Προτού συνδέσετε τις καλωδιώσεις, αποφορτίστε τυχόν στατικό ηλεκτρισμό.

- Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

Ελέγξτε τις παρακάτω απαιτήσεις εκ των προτέρων:

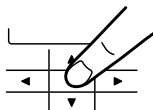
- Δεν πρέπει να υπάρχει καμία ανωμαλία στο κλιματιστικό, όπως αλλαγή στη ροή αέρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που μπορούν εύκολα να μετακινηθούν λόγω του αέρα που φυσάει απευθείας πάνω τους. Τα αντικείμενα που μπορεί να πέσουν ή να μετακινηθούν μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο όπως πυρκαγιά, τραυματισμό κ.λπ.


# Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου

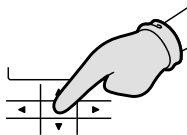
## Κουμπιά / Ένδειξη

- ① **Κουμπιά Σύντομου Μενού**  
**Κουμπιά Πίσω**
- ② Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη
- ③ **Οθόνη LCD**
- ④ **Κουμπιά Κύριου Μενού**  
Για ρύθμιση λειτουργιών
- ⑤ **Κουμπιά ON/OFF**  
Ξεκινά/σταματά τη λειτουργία
- ⑥ **Ένδειξη λειτουργίας**  
Ανάβει κατά τη διάρκεια λειτουργίας, αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια συναγερμού.

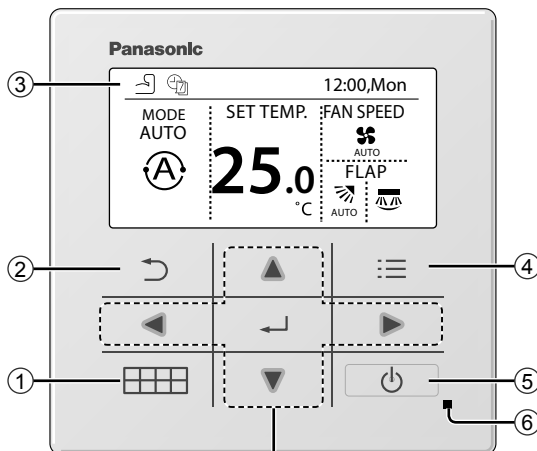
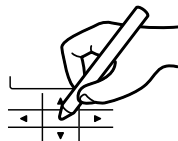
 Πατήστε στο κέντρο



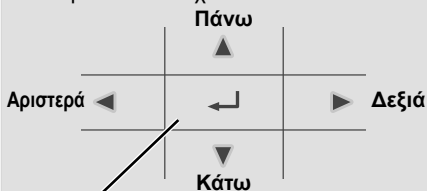
 Χωρίς γάντι



 Χωρίς στυλό



**Κουμπιά σε διάταξη σταυρού**  
Επιλέγουν ένα στοιχείο.



**Κουμπιά εισαγωγής**  
Ορίζει το επιλεγμένο περιεχόμενο.

# Προετοιμασία

Προετοιμάστε το Τηλεχειριστήριο επιλέγοντας τη γλώσσα λειτουργίας και ρυθμίστε επίσης την ημερομηνία και την ώρα προτού ρυθμίσετε τις προτιμήσεις του μενού λειτουργίας.

Κατά την πρώτη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, το Τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει αυτόματα από προεπιλογή την οθόνη ρύθμισης. Μπορείτε επίσης να αποκτήσετε πρόσβαση από την επιλογή Personal Setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας) στο Main Menu (Κύριο μενού).

## Επιλογή γλώσσας

Περιμένετε ενώ η οθόνη προετοιμάζεται. Όταν ολοκληρωθεί η προετοιμασία της οθόνης, επιστρέφει στην κανονική οθόνη. Όταν πατηθεί οποιοδήποτε κουμπί, εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης της γλώσσας.

- 1 Κάντε κύλιση με τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε τη γλώσσα.
- 2 Πατήστε ← για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

## Ρύθμιση του ρολογιού

- 1 Επιλέξτε με το ▼ ή το ▲ την εμφάνιση της ώρας, είτε σε μορφή 24 ωρών ή σε μορφή π.μ./μ.μ. (για παράδειγμα, 15:00 ή 3 μ.μ.).
- 2 Πατήστε ← για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
- 3 Χρησιμοποιήστε τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε έτος, μήνα, ημέρα, ώρα και λεπτά. (Επιλέξτε και μετακινηθείτε με το ► και πατήστε το ← για επιβεβαίωση.)
- 4 Μόλις οριστεί η ώρα, η ώρα και η ημερομηνία θα εμφανιστούν στην οθόνη ακόμη και αν το Τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

## Ρύθμιση της μονάδας θερμοκρασίας

- 1 Κάντε κύλιση με τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε τη μονάδα.

## Επιλογή της λειτουργίας Θέρμανσης

- 1 Κάντε κύλιση με τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε Enable (Ενεργοποίηση) ή Disable (Απενεργοποίηση).

Αναβοσβήνει

Initialization 12:00, Mon

Initializing

Default data 12:00, Mon

EEPROM setup

12:00, Mon

(Start)

Language 12:00, Mon

ENGLISH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

Select Confirm

Clock format 12:00, Mon

24h

am/pm

Select Confirm

Date & Time 12:00, Mon

Year/Month/Day Hour : Min

2021 / 01 / 01 12 : 00 pm

Select Confirm

Set temp. unit 12:00, Mon

°C

°F

Select Confirm

Heat mode 12:00, Mon

Enable

Disable

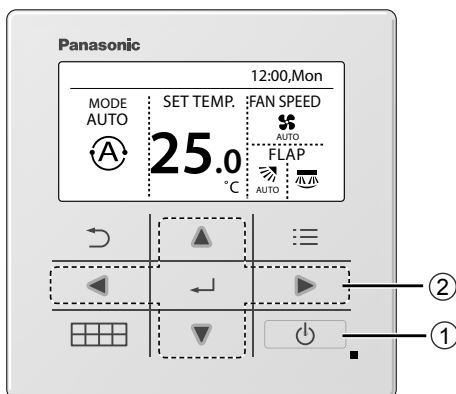
Select Confirm

12:00, Mon

(Start)

# Σύντομος οδηγός

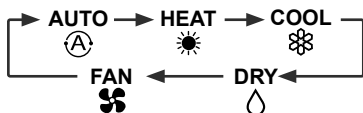
## Βασική λειτουργία



- 1 Πατήστε το για να ξεκινήσετε/ διακόψετε τη λειτουργία.
- 2 Πατήστε το για να επιλέξετε οποιαδήποτε λειτουργία, να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, την ταχύτητα ανεμιστήρα ή το τμήμα παλινδρόμησης αέρα.
  - Χρησιμοποιήστε τα ή για να επιλέξετε τη ρύθμιση.
  - Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

### Τμήμα λειτουργίας

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση για τη λειτουργία είναι Auto (Αυτόματη).



Μεμονωμένη λειτουργία.



Για να αποκτήσετε πρόσβαση στη μεμονωμένη λειτουργία nanoe™ στην ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ λειτουργία, πατήστε (Σύντομο Μενού) και επιλέξτε (nanoe™).

Σημείωση:

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι απενεργοποιημένη και δεν εμφανίζεται.

### Ρυθμίστε το τμήμα θερμοκρασίας

Εύρος επιλογής:

16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

### Τμήμα ταχύτητας ανεμιστήρα

- Όταν έχει επιλεγεί η λειτουργία FAN AUTO (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ), η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας.
- Επιλέξτε την χαμηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα για να έχετε χαμηλό θόρυβο λειτουργίας.



### Τμήμα πτερυγίου (Παλινδρόμηση αέρα)

- Μην ρυθμίζετε με το χέρι το πτερύγιο.

#### Παλινδρόμηση αέρα πάνω/κάτω

(Τύπου τοίχου)

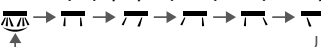


(Κλιματιστικό δαπέδου)



\* Δεν ισχύει

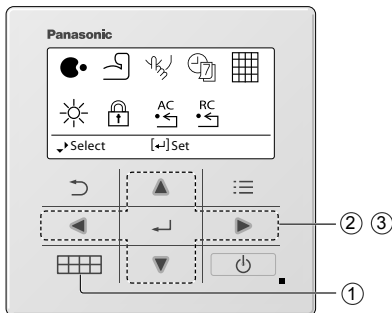
#### Παλινδρόμηση αέρα αριστερά/δεξιά






Σημείωση:

- Δεν ισχύει για Κλιματιστικό δαπέδου.
- Για να αλλάξετε την οριζόντια κατεύθυνση της ροής του αέρα για το Κλιματιστικό δαπέδου, μετακινήστε την κάθετη περσίδα με το χέρι πριν ξεκινήσει η λειτουργία.

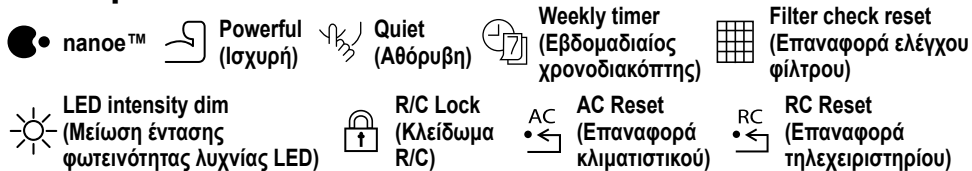
# Σύντομο Μενού



- 1 Πατήστε το .
- 2 Χρησιμοποιήστε τα  για να επιλέξετε το σύντομο μενού.
- 3 Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε την επιλεγμένη λειτουργία.

Για να επιστρέψετε στην Κύρια Οθόνη, πατήστε  ή .

## Σύντομο Μενού



Επιλέξτε κάθε ρύθμιση και επιβεβαιώστε τη ρύθμιση σύμφωνα με τις οδηγίες που εμφανίζονται στο κάτω μέρος της οθόνης. (Τα εικονίδια αντιστοιχούν σε κάθε πλήκτρο επιλογής).

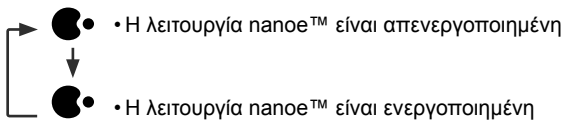
### nanoe™ \*1

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για nanoe™ λειτουργία.

Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

Όταν είναι επιλεγμένη η nanoe™ λειτουργία, εμφανίζεται ένα εικονίδιο στο επάνω αριστερό μέρος της Κύριας Οθόνης.

\* Ανατρέξτε στην ενότητα "Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου"



• Η λειτουργία nanoe™ είναι απενεργοποιημένη

• Η λειτουργία nanoe™ είναι ενεργοποιημένη

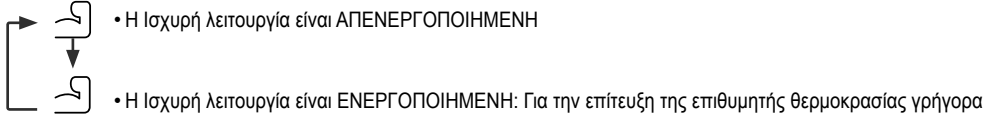
### Powerful (Ischurh) \*1

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για Ischurh λειτουργία.

Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

Όταν είναι επιλεγμένη η Ischurh λειτουργία, εμφανίζεται ένα εικονίδιο στο επάνω αριστερό μέρος της Κύριας Οθόνης.

\* Ανατρέξτε στην ενότητα "Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου"



• Η Ischurh λειτουργία είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ

• Η Ischurh λειτουργία είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ: Για την επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας γρήγορα

### Σημείωση:

Η Ischurh λειτουργία θα σταματήσει ύστερα από 20 λεπτά.

Η Ischurh λειτουργία απενεργοποιείται στις παρακάτω περιπτώσεις:-

- όταν αλλάξει η ταχύτητα του ανεμιστήρα,
- όταν ενεργοποιηθεί η Αθόρυβη λειτουργία.

\*1 Δεν είναι διαθέσιμο όταν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή "Duty rotation (Εναλλαγή χρήσης)".

# Σύντομο Μενού

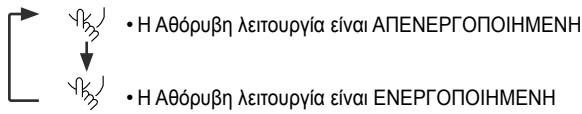
## Quiet (Αθόρυβη) \*1

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να απολαύσετε αθόρυβη λειτουργία. Η Αθόρυβη λειτουργία μειώνει τον θόρυβο της ροής του αέρα.

**Πατήστε**  **για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.**

Όταν είναι επιλεγμένη η Αθόρυβη λειτουργία, εμφανίζεται ένα εικονίδιο στο επάνω αριστερό μέρος της Κύριας Οθόνης.

\* Ανατρέξτε στην ενότητα "Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου"



### Σημείωση:

Η Αθόρυβη λειτουργία απενεργοποιείται όταν αλλάξει η ταχύτητα του ανεμιστήρα ή όταν ενεργοποιηθεί η Ισχυρή λειτουργία.

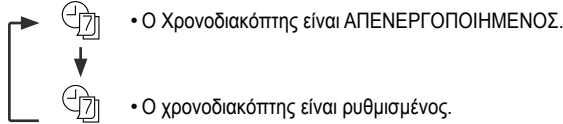
## Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης) \*1

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να διαγράψετε (ακυρώσετε) ή να αλλάξετε τον προκαθορισμένο Εβδομαδιαίο Χρονοδιακόπτη.

**Πατήστε**  **για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.**

Όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία Εβδομαδιαίου Χρονοδιακόπτη, εμφανίζεται ένα εικονίδιο στο επάνω αριστερό μέρος της Κύριας Οθόνης.

\* Ανατρέξτε στην ενότητα "Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου"



Μετά από καθυστέρηση 1 δευτερολέπτου.

Do you want to edit  
Weekly timer pattern?

Yes  No

**Επιλέξτε "Yes (Ναι)".**

• Αν επιλέξετε "No (Όχι)", η οθόνη θα επιστρέψει στην Οθόνη Σύντομου Μενού.

Timer setup  
Timer copy

• Timer setup (Ρύθμιση χρονοδιακόπτη): Επιλέξτε τη ρύθμιση Χρονοδιακόπτη για να επεξεργαστείτε τον Εβδομαδιαίο Χρονοδιακόπτη.

• Timer copy (Αντιγραφή χρονοδιακόπτη): Επιλέξτε για να αντιγράψετε μια ρύθμιση χρονοδιακόπτη.

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**[Παράδειγμα μιας ρύθμισης Χρονοδιακόπτη]**

Επιλέξτε την ημέρα/ημέρες την οποία επιθυμείτε να επεξεργαστείτε χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲ ▼.

Weekly timer 12:00, Mon

	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1.	6:00am	ON	☼	☼	☼	☼	25,0°C
2.	8:00am	ON	☼	☼	☼	☼	25,0°C
3.	10:00am	ON	☼	☼	☼	☼	25,0°C
①	②	③	④	⑤			

① **Επιλέξτε μοτίβο "1" ~ "6".**

② **Ρυθμίστε την ώρα και τα λεπτά του Χρονοδιακόπτη.**

③ **Επιλέξτε ON/OFF του Χρονοδιακόπτη.**

④ **Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας.**



⑤ **Ρυθμίστε τη θερμοκρασία.**

All 6 patterns are not set!  
Do you want to edit?

Yes  No

Αν δεν είναι ρυθμισμένα και τα 6 μοτίβα σε μία ημέρα, θα εμφανιστεί αυτή η οθόνη.

**Σημείωση:**

Εάν βρεθεί να έχει γίνει επαναφορά όλων των καταχωρίσεων στις προεπιλεγμένες, αυτό θα μπορούσε να οφείλεται σε απενεργοποίηση της "Heat mode (Λειτουργία θέρμανσης)".





## Filter check reset (Επαναφορά ελέγχου φίλτρου) \*1

Η λειτουργία Επαναφοράς ελέγχου φίλτρου είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή. Η ένδειξη εμφανίζεται στην επάνω αριστερή γωνία του τηλεχειριστηρίου όταν έχει συγκεντρωθεί ο χρόνος λειτουργίας του κλιματιστικού και απαιτείται ο καθαρισμός του φίλτρου.

- Συνιστάται ο καθαρισμός του φίλτρου αέρα κάθε 6 εβδομάδες.
- Μετά τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα, πατήστε στο Σύντομο Μενού για επαναφορά.



## LED intensity dim (Μείωση έντασης φωτεινότητας λυχνίας LED) \*1

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να μειώσετε ή να επαναφέρετε τη φωτεινότητα των ενδείξεων στη μονάδα.

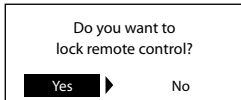


## R/C Lock (Κλειδώμα R/C)

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να κλειδώσετε το Τηλεχειριστήριο.

**Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.**

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).



**Επιλέξτε "Yes (Ναι)".**

(Η Κύρια Οθόνη θα κλειδωθεί.)

• Αν επιλέξετε "No (Όχι)", η οθόνη θα επιστρέψει στην Οθόνη Σύντομου Μενού.

## Για ξεκλειδώμα του Τηλεχειριστηρίου

**Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.**

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).

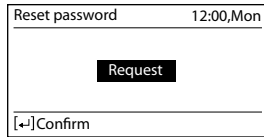


Πιέστε ή για κύλιση και επιλέξτε ψηφίο. Πιέστε ή για να μετακινηθείτε σε ΔΙΠΛΑΝΟ ψηφίο. Πιέστε για να επιβεβαιώσετε τον τετραψήφιο κωδικό. (αν ο αριθμός είναι σωστός, η οθόνη θα ξεκλειδωθεί).

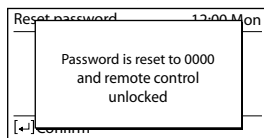
## Για την επαναφορά κωδικού πρόσβασης που έχετε ξεχάσει

**Πατήστε τα , και συνεχόμενα για 5 δευτερόλεπτα.**

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).



**Πατήστε .**



Θα γίνει επαναφορά του κωδικού πρόσβασης μετά από 3 δευτερόλεπτα. Η κύρια οθόνη θα ξεκλειδωθεί.



## AC Reset (Επαναφορά κλιματιστικού) \*1

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να κάνετε επαναφορά στο κλιματιστικό και να το απενεργοποιήσετε.



## RC Reset (Επαναφορά τηλεχειριστηρίου)

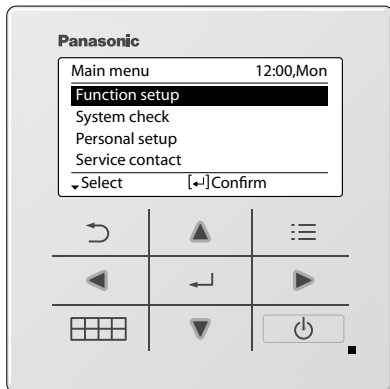
Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να κάνετε επαναφορά στο τηλεχειριστήριο και να εκτελέσετε ξανά την προετοιμασία.

\*1 Δεν είναι διαθέσιμο όταν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή "Duty rotation (Εναλλαγή χρήσης)".

# Κύριο Μενού

Επιλέξτε μενού και προσδιορίστε ρυθμίσεις σύμφωνα με το διαθέσιμο σύστημα του σπιτιού.

- Μετά την αρχική εγκατάσταση, μπορείτε χειροκίνητα να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.
- Η αρχική ρύθμιση παραμένει ενεργή μέχρι ο χρήστης να την αλλάξει.
- Το Τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλαπλές εγκαταστάσεις.
- Το σύστημα ενδέχεται να μη λειτουργεί κανονικά αν ρυθμιστεί λανθασμένα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.



Για την προβολή του <Main menu (Κύριο μενού)>: ≡

Για την επιλογή περιεχομένου: ▲▼◀▶

Για την επιβεβαίωση του επιλεγμένου περιεχομένου: ↵



Πατήστε ≡ για επιστροφή στην κύρια οθόνη

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών)</b>		
<b>1,1 &gt; Model type (Τύπος μοντέλου) *1/*2</b>		
Για την επιλογή τύπου μοντέλου.	Wall mounted (Τύπου τοίχου)	Model type 12:00,Mon Wall mounted Floor console Cassette Ducted ↓ Select [↵] Confirm
<b>1,2 &gt; Heat mode (Λειτουργία θέρμανσης) *1/*2/*3</b>		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας θέρμανσης.	Enable (Ενεργοποίηση)	Enable ↓ Disable
<b>1,3 &gt; Fan mode (λειτουργία ανεμιστήρα) *1/*2</b>		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας Ανεμιστήρα.	Enable (Ενεργοποίηση)	Enable ↓ Disable
<b>1,4 &gt; Left/Right swing (Αριστερή/Δεξιά παλινδρόμηση) *1/*2</b>		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της παλινδρόμησης αριστερά/δεξιά.	Enable (Ενεργοποίηση)	Enable ↓ Disable
<b>1,5 &gt; nanoe™ *1/*2</b>		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας nanoe™.	Enable (Ενεργοποίηση)	Enable ↓ Disable

\*1 Δεν είναι διαθέσιμο όταν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή "Duty rotation (Εναλλαγή χρήσης)".

\*2 Αυτή η λειτουργία θα είναι κρυφή όταν είναι ενεργοποιημένη η μονάδα.

\*3 Η "Heat mode (λειτουργία θέρμανσης)" αποκρύπτεται όταν ενεργοποιείται ο "Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)" και υπάρχουν καταχωρίσεις με λειτουργία θέρμανσης στο εσωτερικό.



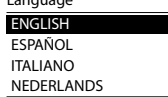
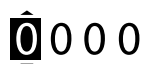


Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>1,6</b>	<b>&gt; Powerful (Ισχυρή)</b> *1/*2	
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της ισχυρής λειτουργίας.	Enable (Ενεργοποίηση)	Enable ▼ Disable
<b>1,7</b>	<b>&gt; Quiet (Αθόρυβη)</b> *1/*2	
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της αθόρυβης λειτουργίας.	Enable (Ενεργοποίηση)	Enable ▼ Disable
<b>1,8</b>	<b>&gt; Filter check (Έλεγχος φίλτρου)</b> *1	
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ελέγχου φίλτρου.	Disable (Απενεργοποίηση)	Enable ▼ Disable
<b>1,9</b>	<b>&gt; WLAN</b> *1	
Για την εφαρμογή των ρυθμίσεων WLAN  στην εφαρμογή κινητού Panasonic Comfort Cloud.	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ WLAN Εύκολη ρύθμιση (WPS) Ρυθμίσεις για προχωρημένους (AP) Καταχώριση συσκευής Ισχύς WLAN Προετοιμασία WLAN Επαναφορά εκμάθησης	WLAN 12:00, Mon WLAN ON/OFF Easy setting (WPS) Advance setting (AP) Device registration ▼Select [↔]Confirm Request
<b>1,10</b>	<b>Duty rotation (Εναλλαγή χρήσης)</b>	
(Μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα) Κατά την Duty Rotation (εναλλαγή χρήσης), η διαχείριση του κλιματισμού πραγματοποιείται από μια μονάδα λειτουργίας και μια εφεδρική μονάδα και γίνεται εναλλαγή μεταξύ των δύο μονάδων αφού παρέλθει το διάστημα εναλλαγής. * Ισχύει μόνο αν είναι συνδεδεμένες 2 εσωτερικές μονάδες μέσω του προαιρετικού εξαρτήματος, Αρ. εξαρτήματος CZ-RCC5 ή αντίστοιχου.		
<b>1,10,1</b>	<b>&gt; Rotation ON/OFF (Εναλλαγή ON/OFF)</b>	
Για την ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ή ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ της εναλλαγής.	OFF	Duty rotation 12:00, Mon Rotation ON/OFF Rotation interval Rotation status ▼Select [↔]Confirm
<b>1,10,2</b>	<b>&gt; Rotation interval (Διάστημα εναλλαγής)</b>	
Για τη ρύθμιση του εύρους διαστήματος εναλλαγής. Εύρος διαστήματος: 1ώ ~ 23ώ	12ώ	Rotation 12:00, Mon Interval Range: (1h~23h)  Step: ±1h ↕Select [↔]Confirm
<b>1,10,3</b>	<b>&gt; Rotation status (Κατάσταση εναλλαγής)</b>	
Για την εμφάνιση της κατάστασης εναλλαγής της μονάδας.	Επιλογή και ανάκτηση	Status 12:00, Mon Main unit comm. : Sub unit comm. : Main unit : Sub unit : ▼Page 2 [↔]Close

\*1 Δεν είναι διαθέσιμο όταν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή "Duty rotation (Εναλλαγή χρήσης)".

\*2 Αυτή η λειτουργία θα είναι κρυφή όταν είναι ενεργοποιημένη η μονάδα.

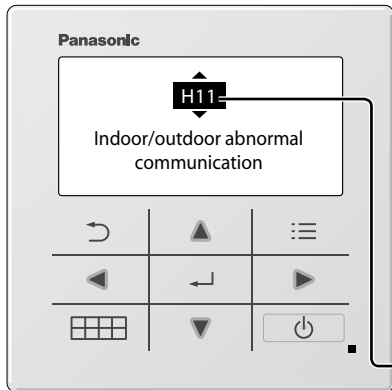
# Κύριο Μενού

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>1,11 &gt; Diagnosis (Διάγνωση) *1</b>		
Για την ενεργοποίηση λειτουργιών στον διακόπτη AUTO OFF/ON (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) της εσωτερικής μονάδας.	Επιλογή και ανάκτηση	Request
<b>2 System check (Έλεγχος συστήματος)</b>		
Για την εκτέλεση διάγνωσης βλάβης. Αν ο Κωδικός σφάλματος ταιριάζει με το σφάλμα που προέκυψε, θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο (μπιπ).	Επιλογή και ανάκτηση	System check 12:00,Mon H00 No memory of failure
<b>3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας)</b>		
<b>3,1 &gt; Touch sound (Ήχος αφής)</b>		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ήχου λειτουργίας.	Enable (Ενεργοποίηση)	Enable Disable
<b>3,2 &gt; LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)</b>		
Για τη ρύθμιση της αντίθεσης οθόνης.	3	LCD contrast 12:00,Mon Low High ◀ Select [↔] Confirm
<b>3,3 &gt; Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)</b>		
Για τη ρύθμιση της διάρκειας του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	1 min (λεπ.)	Backlight 12:00,Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins 1 min ↔ Select [↔] Confirm
<b>3,4 &gt; Backlight intensity (Ένταση οπισθοφωτισμού)</b>		
Για τη ρύθμιση της φωτεινότητας του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	4	Backlight intensity 12:00,Mon Dark Bright ◀ Select [↔] Confirm
<b>3,5 &gt; Clock format (Μορφή ρολογιού)</b>		
Για τη ρύθμιση της μορφής προβολής του ρολογιού.	24h	Clock format 12:00,Mon 24h am/pm ↔ Select [↔] Confirm
<b>3,6 &gt; Date &amp; Time (Ημερομηνία και ώρα)</b>		
Για τη ρύθμιση της τρέχουσας ημερομηνίας και ώρας.	Year / Month / Day / Hour / Min (Έτος / Μήνας / Ημέρα / Ώρα / Λεπ)	Date & Time 12:00,Mon Year/Month/Day Hour : Min 2021 / 01 / 01 12 : 00 pm ↔ Select [↔] Confirm

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>3,7 &gt; Set temp. unit (Ρύθμιση μονάδας θερμ.)</b>		
Για τη ρύθμιση της μονάδας θερμοκρασίας.	°C	Set temp. unit 12:00,Mon  ↵Select [↵]Confirm
<b>3,8 &gt; Set temp. decimal (Ρύθμιση δεκαδικού θερμ.)</b>		
Για τη ρύθμιση της μονάδας δεκαδικού της θερμοκρασίας.	Enable (Ενεργοποίηση)	 Enable Disable
<b>3,9 &gt; Language (Γλώσσα)</b>		
Ρυθμίζει τη γλώσσα προβολής για την αρχική οθόνη. • Για Ελληνικά, Βουλγαρικά, Κινεζικά, Μαλτέ, Ινδονησιακά, Ταϊλανδέζικα και Βιετναμέζικα, ανατρέξτε στην Αγγλική έκδοση	ENGLISH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS / FRANÇAIS / DEUTSCH / HRVATSKI / TÜRKÇE / SWEDISH / NORWEGIAN / DANISH / SUOMI / MAGYAR	Language 12:00,Mon  ↵Select [↵]Confirm
<b>3,10 &gt; Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)</b>		
Τετραψήφιος κωδικός πρόσβασης για όλες τις ρυθμίσεις.	0000	Unlock password 12:00,Mon  ↵Select [↵]Confirm
<b>4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις) **</b>		
<b>4,1 &gt; Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)</b>		
Προκαθορισμένος αριθμός επικοινωνίας για τον εγκαταστάτη.	Επιλογή και ανάκτηση	Service contact 12:00,Mon Contact 1 Name :Bryan Adams  :08812345678 ↵Contact 2 [↵]Edit
<b>5 Custom setup (Προσαρμοσμένη ρύθμιση) **</b>		
<b>5,1 &gt; Custom No. (Προσαρμοσμένος αρ.)</b>		
Προεπιλεγμένη προσαρμοσμένη ρύθμιση. Range: 1~15 * Η λάθος ρύθμιση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του συστήματος. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.	<b>Περιγραφές εύρους προσαρμοσμένου αρ.</b> 1 : Αριθμός Τηλεχειριστηρίου 2 : Προσαρμογή επιπέδου ευαισθησίας ηλιακής ακτινοβολίας 3 : Ρυθμισμένη θερμοκρασία λειτουργίας Ψύξης και Αψύγρανσης [Χαμηλή] 4 : Ρυθμισμένη θερμοκρασία λειτουργίας Ψύξης και Αψύγρανσης [Υψηλή] 5 : Ρυθμισμένη θερμοκρασία λειτουργίας θέρμανσης [Χαμηλή] 6 : Ρυθμισμένη θερμοκρασία λειτουργίας θέρμανσης [Υψηλή] 7 : Καθαρισμός φίλτρου 8 : Προεπιλεγμένη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ λειτουργία nanop / nanop-G 9 : Παρακολούθηση αισθητήρα σκόνης και λυχνία LED 10 : Αυτόματη επανεκκίνηση 11 : Προσαρμογή επιπέδου ευαισθησίας αισθητήρα σκόνης 12 : Ρυθμισμένη θερμοκρασία Αυτόματης λειτουργίας [Χαμηλή] 13 : Ρυθμισμένη θερμοκρασία Αυτόματης λειτουργίας [Υψηλή] 14 : Θέση εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας 15 : Αποθήκευση κατάστασης Eco	Custom setup 12:00,Mon Custom No. Range: (1~15) Step: ±1  ↵Select [↵]Confirm

\*\*1 Δεν είναι διαθέσιμο όταν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή "Duty rotation (Εναλλαγή χρήσης)".

# Αντιμετώπιση προβλημάτων



Για να ανακτήσετε έναν κωδικό σφάλματος, μεταβείτε στο κουμπί "System check (Έλεγχος συστήματος)" και πατήστε το κουμπί ▲ ή ▼ μέχρι να ακούσετε ένα μπιπ.

Όταν η οθόνη εμφανίζει έναν κωδικό σφάλματος όπως υποδεικνύεται παρακάτω, επικοινωνήστε με τον αριθμό που είναι καταχωρημένος στο Τηλεχειριστήριο ή με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη.

Παρακάτω είναι μια λίστα κωδικών σφάλματος που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη όταν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη ρύθμιση ή τη λειτουργία του συστήματος.

Τα πλήκτρα ◀ ▶ είναι απενεργοποιημένα.

Αριθμός σφάλματος  
(Ανατρέξτε στις Οδηγίες λειτουργίας του κλιματιστικού)

## Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τη συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων



Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με κοινά οικιακά απορρίμματα.

Προκειμένου να πραγματοποιηθεί η κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση παλιών προϊόντων, παρακαλούμε να τα μεταφέρετε σε ανάλογα σημεία περισυλλογής σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.

Με την ορθή απόρριψη αυτών των προϊόντων και μπαταριών, συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και την αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και την ανακύκλωση, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες συγκομιδής απορριμάτων.

Σε περίπτωση αντικανονικής απόρριψης αυτού του προϊόντος ενδεχομένως να επιβληθούν πρόστιμα, ανάλογα με τη νομοθεσία του εκάστοτε κράτους.



**Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μερικές άλλες ευρωπαϊκές χώρες**

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

**[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]**

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.

Nederlands	Geproduceerd door: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka 571-8501, Japan	Importeur: Panasonic Marketing Europe GmbH Bevoegde vertegenwoordiger in de EU: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland
Português	Fabricado por: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaka 571-8501, Japão	Importador: Panasonic Marketing Europe GmbH Representante Autorizado na UE: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemanha
Български	Производител: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Япония	Вносител: Panasonic Marketing Europe GmbH Упълномощен представител в ЕС: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Германия
Hrvatski	Proizvodi: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japan	Uvoznik: Panasonic Marketing Europe GmbH Ovlašteni zastupnik u EU-u: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Njemačka
Ελληνικά	Κατασκευάστηκε από: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Πόλη Kadoma, Osaka 571-8501, Ιαπωνία	Εισαγωγέας: Panasonic Marketing Europe GmbH Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Γερμανία

Contact in the UK:  
Panasonic UK, a branch of Panasonic  
Marketing Europe GmbH  
Maxis 2, Western Road, Bracknell,  
Berkshire, RG12 1RT

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2022

Printed in China

**ACXF55-34270**  
FC0922-0